

# ДІЛО

ВИХОДИТЬ ЩОДНЯ ВРАНЦІ.

Реданція й Адміністрація:  
Львів, Ринок Ч. 10. II. ПОВ.  
Телефон Реданції 246-46  
Телефон Адміністрації 229-41  
Телефон Друкарні 229-26  
Адреса для телегр.: Діло Львів  
Конто: П. К. О. Львів 504.000.  
"Банку Чеських Легіон.  
Прага, "Діло".  
Рукописів не звертаємо.

ПЕРЕДПЛАТА В КРАЮ:  
місячно (з книжкою) 5.00 зол.  
чвертьрічно 15.00 "  
піврічно 30.00 "  
річно 60.00 "  
В АМЕРИЦІ 1.50 ДОЛ., у ЧЕ-  
ХОСЛОВАЧЧИНІ 30 КОР. Ч.  
У ВСІХ ІН. КРАЯХ 7.50 ЗОЛ. П.  
ОДИН ПРИМІРНИК 20 СОТ.

ВСІ ТОЧНІ ПЕРЕДПЛАТНИКИ ДІСТАЮТЬ ЩОМІСЯЦЯ БЕЗПЛАТНО КНИЖКУ Б-НИ "ДІЛО" В ОБЕМІ 10-15 АРКУШІВ ДРУКУ.

## ЦЕНТРАЛЬНА

### Малопольська Каса Ощадности У ЛЬВОВІ

(раніше Галицька Каса Ощадности)

РІК ОСНУВАННЯ 1843 р.

Установа публичного права.

Видає ощадності книжечки на імя і предьявляє

з порукою держави

Веде рахунки біжучі і чекові.

РЕЗЕРВОВІ ФОНДИ: 5,668.000 зол.

Закіснені вклати — П. К. О. 500-198.

## ТОВАРИСТВО ВЗАІМНИХ ОБЕЗПЕЧЕНЬ

### "ДНІСТЕР"

У ЛЬВОВІ, ВУЛ. РУСЬКА Ч. 20 — Тел. 504-47.

приймає до обезпечення:

- ВІД ОГНЮ хатні й господарські рухомості, худобу, пашу, збіжжя, товари, як там будинки вільні від примусу обезпечення;
- ВІД КРАДЕНІ-ВЛОМУ домашню обстановку, товари в крамницях і складах, готівку, векселі, вартісні папери, урядження церков, канцелярій і бюр, машини до писання і рахування і т. п.
- ВІД ГРАБЕНІ готівку при її переносинах і перевозі.

Складайте свої ощадности і всяку часово зайву готівку

## В ЦЕНТРОБАНКУ

У ЛЬВОВІ ПРИ ВУЛИЦІ ТРЕТЬОГО МАЯ Ч. 15,

бо це не тільки безпечно і корисно для Вас львоната, але це рівночасно значин для нашого господарсько-кооперативного організму. Центробанк кредитує наші кооперативні центральні, Українбанки, Повітові Союзи, Районові Молочарні та весь кооперативний промисел.

## Пошта Карпатської України.

Як повідомляє пресова канцелярія Карпатської України, поштові пересилки до Карпатської України перевозять військовими самоходами шляхом Пряшів—Гуменне—Перечин—Польна—Свалява—Кушніця—Довге—Хуст.

### ТЕЛЕГРАФІЧНА І ТЕЛЕФОНІЧНА КОМУНІКАЦІЯ.

В дуже короткому часі відбудовано телефонічні лінії в Карпатській Україні, що їх перервав новий кордон. У найближчому часі налагодять нормальний телеграфічний і телефонічний зв'язок зі закордоном.

### РАДІОСТАЦІЯ У ХУСТІ.

З ужгородського військового летунського майдану перенесено до Хусту короткохвильну радіостанцію. Вона вже працює нормально, пересилаючи до Братислави і Праги урядові та приватні телеграми, які відтіля висилають далі.

### ЛЕТУНСЬКА КОМУНІКАЦІЯ МІЖ ХУСТОМ І ПРАГОЮ.

У Хусті поспішно будують летунський майдан. Покищо літаки, які курсують між Хустом і Прагою, причаюють у Солотвині.

## Навчання у школах Карпатської України йде нормально.

Частину шкільних будинків у Карпатській Україні заняло було військо. Тепер хустське мі-

ністерство освіти казало їх опорожнити та почати у всіх школах правильне навчання.

## Завдяки українцям евакуація Ужгороду відбулася правильно.

Після проголошення присуду арбітражної комісії в Ужгороді настав хаос, що його збільшували панічні настрої серед чеських урядовців та їх родин. Немалу ролю в цьому хаосі грали теж русофіли-мадярони, які відразу почали виявляти своє справжнє обличчя. Про громадське і державне майно не було кому дбати, тим більше, що і частина українського громадянства піддалася спершу паніці.

Українське громадянство виявило більшу дисципліну та консолідацію — як пише "А-Зет" із 10. ц. м. в ч. 265 — від "русских". Русське культурно-освітнє товариство ім. Духновича залишилося в Мадярщині; його секретар, б. повновласний міністр Фенчик теж там залишиться і зовсім недвозначно виявив свої симпатії до мадярів. Також президент Краєвого Суду, відомий москвофіл, д-р Ілля Гаджега, залишився в Ужгороді і годиться підкреслити, що евакуація підчиненого йому уряду могла відбуватися щойно після інтервенції війська, по усуненні мадярської національної гвардії.

Евакуацію переводило військо, хоч і воно грічалося зі спробами саботажів та різних перешкод. Евакуацією керував із небувалою енергією міністр Ю. Ревай, який день і ніч — як пише той сам, донедавна обридливо русо-

фільський "А-Зет" — сидів сам один у канцелярії Краєвого Уряду й телефоном видавав доручення та накази. Йому помагали у тій важкій праці д-р Комаринський і секретар Німчук. Персонал урядовців розчарував. Велику заслугу у правильному переведенні евакуації мали кадри української свідомої молоді, які працювали без упину разом із військом. Підчас усіх праць треба було поборювати перешкоди, що їх кидали мадярони, куртяківці й фенчиківці, поширюючи відомі теревені мадярського радія про те, що Закарпаття мусить без долів і комунікаційних получень само перейти до Мадярщини.

"А-Зет" кінчить свій репортаж з Ужгороду відомими вже нам із радіопередач закликами-прощанням покинутих територій, при чому здобувається на власне твердження, що тепер Ужгород-Унгвар залишився сам зі своїми мадярами й мадярськими наймитами. Із теперішніх натяків чеської преси так і пробивається важке огірчення на недавніх своїх приятелів та мизинчиків на Карпатській Україні — різкошерстних "русских", які так швидко змінили триколірний царський прапор на триколірний мадярський.

—о—

## Жиди агітують за приєднанням Словаччини до Мадярщини.

Мадярські агітатори — здебільша жиди — поширюють в околицях Пряшева погослки, що східну Словаччину, заселену українцями, прилучать до Мадярщини.

У словацькій місцевості Ступава відбулися протижидівські демонстрації. Мадярське радіо розголосило, що ці демонстрації були звернені проти... словацького уряду.

## На твердому шляху державного будівництва.

Ужгород, 5-го листопада.

Нарешті маю нагоду зв'язатися знову з Вами. Нині пополудні відлітає з Ужгороду один з чужинецьких журналістів та обіцяє взяти зі собою цього листи. Вишле його в Відня чи в Ціріху — не знаю, але всеж таки надіюся, що за кілька днів читатимете ці рядки. Зрештою, весь час мого побуту в Чехословаччині користувався я тільки таким шляхом листування, бо військова цензура працювала і працює пильно та — що гірше — дуже пияво.

Як уже мабуть знаєте, Закарпаття нині майже відрізане від світу. Рішення арбітражної комісії великодержав у Відні віддає Мадярщині крім Берегова, Ужгород і Мукачів — два основні центри політичного, господарського і культурного життя Закарпаття. До 10-го ц. м. оба ці міста попри цілу низку сіл, займе мадярське військо.

В менті, коли пишу ці рядки, через відчинене вікно моєї готельної кімнати вдираться з вулиці рев юрби. Маніфестує мадярське населення міста. Це вже чергується так два довгі дні. З деяких будинків повівають уже червоно-біло-зелені мадярські прапори. Один з перших вивісив мадярський державний прапор на своїй палаті тутешній гр.-кат. єпископ Стойка. Серед маніфестантів можна побачити й людей, які ще недавно спекулювали на українство...

В міжчасі відбувається спішна евакуація міста під охороною жандармерії та війська. Цілий день і ніч гудуть вантажні авта, скриплять вози. Прекрасна, монументальна будівля Краєвого Уряду вже майже опорожнена, подібно, як всі інші величаві будинки державних установ. Напрямок евакуації: Хуст, Середнє, Свалява...

Масово і спішно виїждять чехи з родинами в напрямі Праги. Одинокі залізнична лінія в напрямі Ужгород—Кошиці перевантажена, на двірці відбуваються дanteїські сцени при зловуванні вагонів. Приватні власники авт роблять знамениті інтереси: за вантажне авто до Чехії платили нині 18 тисяч корон! Літакова лінія також переповнена; місця викуплені на кілька днів наперед. Кожний рахує, що залишається йому тільки... п'ять днів часу.

В такій атмосфері можна собі уявити, як виглядає нині Ужгород і далі Мукачів.

На українське населення Ужгороду і Мукачева впало віденське рішення, як удар грому. Бо чейже до останньої хвилини були певні й офіційно достовірні вістки про залишення Ужгороду і Мукачева за Карпатською Україною. Певна була лише віддача Берегова і великі сумніви щодо можливості втримати Севлюш. Передучора все це впало наче домок з карт.

Безумовно втрата величезна і нікуди скрипати цієї правди. Тільки подумати: кілька української енергії, кілька тижня збираного гроша вклядено у ці міста! Кілько трудів коштував нпр. такий Народний Дім в Ужгороді, кілька тутешня василянська гімназія, сирі-

Присилайте передплату!





ський захист і т. д. Кілько українців, зокрема галицьких емігрантів, осліло тут у центрі української праці, покупували згодою за тяжко заощаджені гроші доми, побудувалися... і нині?

Пригноблений, просто розпучливий настрій ужгородських українців збільшала ще обставина, що крім короткої, критичної радіовістки — понад 36 годин не було ніякого повідомлення від карпато-української делегації в Відні. Цю мовчанку, спричинену попросту технічними труднощами зв'язку, пояснювали собі люди якнайгірше. Та остаточно всі більш заангажовані в українській освітній чи політичній праці розуміли одне: — що мусять евакуюватися.

Куди? — Ніхто не знав. Усе виглядало так, що великодержави, зокрема Німеччина, рішилися дати впасти закарпатській державності і віддаючи Ужгород та Мукачіву спричинити автоматично... „самоозначення“ населення за Мадярщиною.

Треба було бути тут, бачити плач людей, що не вміють плакати, відчувати тремтіння рук, що не вміють тремтіти, щоб зрозуміти важкувату атмосферу, яка виповнила Ужгород. Усі почувалися замкнені в нечужу в залізному перстені в положенні куди гіршому, ніж була наша політична еміграція в перших повоєнних роках, коли то двері у світ були все ще широко відчинені. Дуже пригноблююче вплинула також вістка про замкнення польського кордону і відсутність усіх гасетних вісток, а за кордону. Залишилось одне тільки радіо, наставлене на найнеможливішу пропаганду, а вістками такими суперечливими, як суперечні є інтереси окремих держав.

Шойно вчора пополудні прийшли вже конкретні вістки про подробиці віденського рішення. Якщо маєте під рукою географічну карту, то побачите, що виокремлена область менша, як було у проекті Рібентропа, бо за ціну Ужгороду й Мукачова залишили плодючу Севлющину, кращу навіть від забаченої Берегівщини. При цьому слід знати, що українська національна свідомість на Севлющині доволі розвинена, просвітницький рух працював там в останніх роках дуже інтенсивно.

Міністр Ревай, інтерв'юваний Вашим кореспондентом на тему нового положення Закарпаття, заявив:

„Вістка про гарантію великодержавним нових кордонів нашої держави та про їхню господарську допомогу — аніжне і кристалізує положення. Безперечно, втрата Ужгороду і Мукачова, всупереч усім запевненням рішальних чинників у Берліні та Празі, заскочила нас, збентежила і поставила перед трагічними можливостями. Ці можливості катастрофи наших зусиль і нашого довіря нині вже перестали існувати. Мусять отамутити до напруженої праці й вірити, що перемажемо всі труднощі. По втраті Ужгороду і Мукачова не слід привакувати за великої ваги, бо, на жаль, оба ці міста мали жидівську і мадярську більшість та через те були постійно державними дуже сильною протиукраїнською ацією. З відходом цих міст разом з Берегом втрачалося коло 30 тисяч жителів і коло 70 тисяч мадярів. Це незвичайно очиснує атмосферу, дає змогу спокійнішої праці та робить нашу країну національно одноцільною. Це величезні ваги, у цьому хаосі течій, ірраціоналізму та збукань, що дотепер загрожували нашій країні. Правда, не маємо відповідного міста на столицю. Хуст має 14 тисяч мешканців у часі, коли Ужгород та

Мукачів мають їх по 25 тисяч та куди більше приміщення для влади й держ. установ. Але зате в Хусті маємо 13 тисяч нашого населення! Таке середовище створює умови праці зовсім інші“.

— В якому напрямі піде тепер праця уряду?

— В першу чергу мусять встановити якнайбільший лад і порядок. Проблема стабілізації та територіальної реорганізації армії, жандармерії і поліції, далі налагодження такої нашої адміністрації — це нинішній день. Не менш пекуча справа комунікації, зв'язку та власної радіостанції. Справа харчевої допомоги населенню Верховини рушена нами а місця вже перед тим. Дотепер спровадили ми а Румунії і вже почали роздавати, як за допомогу і на відрізок, 170 вагонів кукурудзи, нині прийшла вістка а Гальмей, що новий транспорт 81 вагонів уже прибув, у найближчих днях заповіджено дальших 30 вагонів. Голоду цього року на Верховині рішуче не буде, навпаки — люди будуть нарешті раз ситі.

— А пропаганда різних течій, москвофільства і мадярофільства між населенням, даліше акція за прилученням до Мадярщини?

— З цим тепер раз нарешті скінчимо! Взагалі видамо заборону всякої агітації. Не робимо виборів, але будемо. Люди мусять дістати працю. З будовою доріг та їх напругою починаємо вже тепер. Крім цього господарські переговори, які ведемо а Німеччиною, мусять скоро покінчитися і тоді відчиняться перед нашою країною нові можливості.

Вище наведену розмову перевів я наскоро а часі, коли тут для будь-яких інтерв'ю взагалі нема часу. Міністр Ревай відповідав, майже не перериваючи своєї праці при двох телефонах, що приносили раз-по-раз безліч запитів та прохань. Дзвонила Прага, запитував Хуст і Севлюш. Евакуація відбувається серед величезного браку транспортних засобів. При цьому слід знати, що міністр Ревай є одним членом уряду, що залишився на місці та сам керує цілістю державних справ у цьому самей найбільш критичному для краю моменті. Прем'єр о. д-р Волошин переїхав нині з Відня до Праги, де фіналізує фінансові справи, після чого пе-

реїде просто до Хусту літаком. У Празі перебуває також міністр Бачинський для інтерв'ю з численних справах карпато-українського уряду. Нині зрієся свого уряду повноважний міністр для делімітаційних справ а Словаччиною д-р Фенчик. Уступив також держ. секретар для справ Прішівщини д-р Пешак. Оба ці зречення не приносять а собою очевидно кризу уряду, бо д-р Фенчик його членом взагалі не був і має тільки безресортову, повноважну функцію для одної лише справи, а секретаріат для справ Прішівщини переходив і так до складу словацького кабінету.

Евакуація а повному ході. Майже всі родини б. галицької еміграції виїждять у новоназначені межі Карпатської України. Після односторонньої перерви, викликаної страйком мадярських складачів, виїшло нині чергове число „Нової Свободи“ на 2 сторінки а маніфестом Української Народньої Ради. Це число пересіла.

Що торкається моєї особи, то переїду мабуть теж на кілька днів на нашу державну територію, щоб приглянутися відносинам у Хусті, Севлюші та інших місцевостях. Як зауважу, Хуст уже переповнений евакуацією а Берегова. Вей суди з Ужгороду, Берегова і Мукачова евакуують до Середнього і вони підчинені президентові д-рові Пежанському. Лікарні евакуюють у найближчу околицю Хусту.

Ще одна, дуже важна справа: Наша преса повинна всіма силами впливати, щоб негайно припинилася всяка нелегальна еміграція сюди і а Польщі, і за кордону. В нинішніх умовах ніякої праці для цих людей нема, а воєнний стан створює для них а правила дуже несприятливі. На цю обставину а притиском жертують увагу урядові кола.

Час незвичайно важкий. Вей молоді, свідомі сили напружилися до крайніх меж людської спромоги. Творення державності! Творення а умовах закарпатської дійсності! Чи уявляє собі величину і всю превелику історичну вагу цього творення?...

Роман Голяк.

РАГЛЯНИ, УБРАННЯ, ФУТРА

з найліпших бельєських матеріалів першорядно виконані поручат

Повшехні Склад Одзєжи

ЛВВВ Пасаж Міколяша

## Два декрети.

ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА У ПОЛЬЩІ НА НОВИХ ДОРОГАХ

Варшава, 11. листопада.

Між тими двома президентськими декретами замкнувся восьмидіятний шмат часу, очікування, тривожної непевності, надійних сподівань та уявних комбінацій на майбутнє.

1. червня 1930. р. президент польської держави проф. Ігнатій Мосціцький видав перший декрет, що на його основі мала повстати і створитися нова сторінка у житті Православної Церкви у Польщі, матірньої церкви половини українського народу у межах польської держави.

Декрет президента заповідав скликання Собору Православної Церкви у Польщі і хотів нагадати до традицій відомої а історії Польської Конгрегації, що здійснювала у давній Річчеспозполітій три основні церковні ідеї: устроєву соборноправність, автокефалію, себто сепарацію української Церкви від московської та повну рівноправність а католицьким Костелом щодо становища в державі.

Декрет президента проголошено тоді а усіх вишарханах пошани для великого акту державного значіння. У православної варшавської катедрі і по всіх церквах чотирьох православних єпархій зазвонили радісно дзвони: православні віри на чолі а духовенством очікували подражни ситуації їхньої Церкви, польська держава раїм тримала а руках ятут толерантнісправедливості й пошанування власної конституції...

Від тої пори проминуло вісім довгих років. Історію тих вісьмох років характеризує своєчасно „Діло“ хронологічним коротким перерахуном, який тут варто помістити.

„З шістьох комісій Передсоборного Зібрання — писало тоді „Діло“ — дві бодай чи не найважливіші ще ні разу не зібрані, а саме: друга комісія, що мала розглянути та опрацювати статут внутрішнього устрою Православної Церкви, та третя комісія, що мала вирішити справи майже церковного та справу правного становища Церкви у державі. Інші передсоборні комісії теж не скінчили своїх праць. За сім літ вмерло кілька членів Передсоборного Зібрання, дехто а священників, що репрезентували окремі єпархії, перейшли до інших єпархій і тому їх у Передсоборній Зібранні заміняли іншими особами. Останнє стало ще гірше: Замість Передсоборного Зібрання асю підготовку працю до Собору повів інший орган, аложений на підставі зовсім іншого принципу. Це т. за. міська комісія, у склад якої входять митрополит Діонісій та архієпископ пісцький Олександр і волинський Олексій від Православної Церкви та три (пізніше чотири) представники уряду: директор департаменту іресповідань Потоцький, начальник маїшного відділу а міністерстві внутрішніх справ, воєвода волинський Юзефський, що заступив собою покійного Голука, та державний міністер справедливості. Ця комісія повстала значно пізніше від Передсоборного Зібрання, та про неї ні савітом не згадує декрет Президента про скликання Собору. Первісно, адалося, що а лише тимчасовий орган, що мав би об'єднати працю для тоїж передсоборної а-





## Завдяки маслинному олійкові я відкрила правдиву красу чери.

Перед ужиттям маслинного олійку, я виглядала на 45 років!  
Маслинному олійку вважала „масу чери“ і виглядала на 10 літ молодше.  
Однією з причин цього була Пальмолів на маслинному олійку зробила чудо. Маслинний олійок без сумніву найкращий природний засіб до уніфікації, прикраси і відмолювання шкіри. Спробуй!  
При жінці берешся підрізок і домагаєся тільки мила Пальмолів.



ШАМПУН ПАЛЬМОЛІВ ПЛЕКАЄ ВОЛОСЯ ЯК МИЛО ПАЛЬМОЛІВ ЦЕРУ.

місії, яка саме мала вирішити питання майна Православної Церкви (ним, як відомо, покищо, але постійно адмініструє світська влада) та справу правного положення Церкви в державі. Тимчасові приписи про відношення Церкви до держави (ціна, за яку перший митрополит Юрій дав згоду на автокефалію) щезли, бо їх основно змінила практика.

Але мішана комісія з участю представників уряду, що єдина могла займатися лише цими двома справами, перебрала на себе несподівано всю роллю Передсоборного Зібрання і почала розглядати справи внутрішньо-канонічного устрою Православної Церкви. Хоч колись у грецькій церкві византийські імператори брали участь у засіданнях Соборів, то проте це була лише репрезентативна роль. Так само у російській синодальній церкві у підготовчих працях до Собору (у 1905 і 1906 р.) не брав участі представник царського уряду. Цар чи византийський імператор виступав як Помазаник Божий, що мав грати таку саму роллю, яку у старому завіті грав жидівський цар поруч з первосвященником та пророками. Згадаймо, що византийський імператор чи російський цар були люди тої самої православної віри.

Нині праці і рішення майбутнього Собору Православної Церкви у Польщі підготує комісія, в склад якої у половині входять люди іншого віроісповідання, того самого, що досі в очах православних все виступало, як протилежна сторона.

Мішана комісія працювала зволікаючи до весни ц. р. коли то, в час, як нищили старі холмські церкви зрезигнувала з дальших беззастидних засідань, що їх постанови знівечила практика. І аж тепер, коли відомі холмсько-волинські події вдарили вже по престижі першого секретаря Президента, оця комісія зібралася цілком несподівано 17. жовтня ц. р., щоб під час короткого засідання прийняти до відома готовий, новий проект внутрішнього статуту Православної Церкви у Польщі, що його зреферував новий директор департаменту віроісповідань п. Дунін-Борковський, наступник старого графа Потоцького, який уважав за потрібне добровільно залишити своє високе місце.

В кільканадцять днів після цього міністр віроісповідань проф. Свентославський прийняв на авдієнції єпископат Православної Церкви у Польщі, від імені якого митрополит Діонізій висловив згоду на новий статут.

За день-два появиться у Деннику Законів Польської Держави новий декрет Президента Ігнатія Мосціцького, яким проголосить цей статут для вжитку православних.

Головні риси того статуту читачам „Діла“ у загальному вже відомі. Православна Церква матиме теоретично соборний устрій, польська держава матиме внутрішній і на закордонний вжиток гарний формальний аргумент, мовляв, правні відносини між Православною Церквою й державою щасливо унормовані. Дарма, що нові постанови у мінімальному відношенні здійснюють перший декрет з 1930. р. та дарма, що польська преса вже сьогодні цілком неправдиво пише, що автором нового статуту є синод православних єрархів.

Ніхто теж не чув досі про якесь відшкодування за втрату к. 120-ти церков. Майже що дня хтось з православних духовників і далі дістає повідомлення про те, що „для державного добра“ мусить виїхати зі своєї парохії. А вже жасковим запереченням соборних засад є но-

мінація двох військових капелянів о. Шретера та о. Семашка, що — як відомо бодай з наших статей у „Ділі“ — завжди кидали колоди під ноги своєму митрополитові і раптом, як подає перше число „Відомості Метрополії Православної“, що стали єдиним пресовим органом православної церковної найвищої влади — дістають благословення того ж митрополита на єпископство.

## Карпатська Україна -- самовистачальна.

Польська преса всіх напрямків і відтінків не перестав на спілку з мадярами бідкатися над теперішнім положенням Карпатської України та турбуватися її долею, мовляв, обкрене Закарпаття згине смертю самогубника через недостачу харчів, заробітків, комунікаційних засобів і т. д. Просто волосся дубом стає, коли читати такі нісенітниці, обчислені виключно на пропаганду, нісенітниці, що не мають найменшого оправдан-

В житті Православної Церкви у Польщі було вже багато несподіванок з обох боків: і від урядових чинників і православної пастви. Хто думає, що сама формальна теоретична літера нашвидко створеного права зліквідує вагу і силу проблеми Православної Церкви у державі — буде ще одну фікцію. Тому остання поагода не є ще остаточна і створює лише нову провізорію.

КТВ.



## ГРИПА, ПРОСТУДА.

Дошва погода і негода сприяють грипі і простуді. Засобом, якого вживають при грипі, простуді, гарячці, дрижках, ломоті в кістках є таблетки Тоголь, які приносять полегшення. Таблетки Тоголь зменшують гарячку і не викликають ніякої іншої побічної недомоги. Дістанете в кожній аптеці.



ня. Не треба переводити ніяких студій, щоб переконатися, скільки правди в цих голосіннях непрошених польсько-мадярських плачох. Вистане переглянути якінебудь статистичні матеріали, чи матеріали, що торкаються географічного положення краю, щоб пізнати, які великі багатства скривають у собі карпатоукраїнські гори. Багатства, що не лиш заспокоють усі внутрішні потреби молодого держави, але стануть теж твердою підставою її господарської розбудови у всіх ділянках буденного життя.

### ПРИРОДНІ БАГАТСТВА.

Само мадярське радіо, яке перед рішенням арбітражної комісії захлистувалося різними неімовірними та одночасно найвищими обіцянками для „братів карпаторосів“, зрадилося, про що справді мадярам шло: не про мадярську меншину тільки про найбільше багатство Карпатської України. Її величезні майже зовсім

ще невикористовувані ліси. Тих лісів мадяри не дістали (а з ними й багаті мінеральні зложжя) і тому їх так серце болить за долю карпатських українців.

Як бачимо, то найбільші вороги Карпатської України признали, що вона має ліси, які під теперішню пору самі можуть експортом деревного матеріалу заспокоїти найпекучіші потреби молодого держави. Ті величезні ліси, на сході здебільша шпилькові, на заході листясті, є одночасно природними заповідниками, в яких живе ще багато дичини. Ріки пребагаті в рибу і заповідь уряду Карпатської України, що розбудує на велику міру рибальство, сперте на якнайкращих природних підставах.

Та не тільки ліси, що за ними побивалися мадяри, є великим природним багатством Карпатської України. Закарпаття — це найбагатший у світі мінеральними джерелами край. Майже кожна вода на Верховині — це мінеральний живець. Ці джерела ще далеко невикористані. Відповідне використання мінеральних живців — це незвичайно вдячне завдання для карпатоукраїнського уряду. Досі лиш деякі джерела використовують. На окрему згадку заслуговує живець Поляна, який лежить на роздоріжжі двох головних шляхів недалеко Сваляви. Поляна відома алькалічно-муріятичною щавою, яку експортують. Далі на увагу заслуговують: Люмшур (сірчано-залізне джерело), Ужок (алькалічно-земно-залізна щавя), Квасів к. Рахова (алькалічно-залізна щавя), Слятинські Доли (солянкові купелі у Мармарошині), Руська Мокра (алькалічно-залізна щавя), Неліпено к. Сваляви (щавя), Деренівка (залісні купелі), Вишків (соляково-алькалічно-залісні купелі).

Крім мінеральних джерел має Карпатська Україна пребагаті зложжя соли у Слятинських Долах. Ці зложжя знаходяться просто на поверхні землі. Соли має Закарпаття стільки, що постачає її для цілої території б. чехословацької республіки.

У кількох місцях є нафта і, як знавці нафтового промислу сподіються, при докладніших розшуках удасться знайти ще багатші джерела нафти. Є теж у Карпатській Україні вугіль, залізо, мармор. Вчора ми вже подали, що при допомозі різних промислових кол уряд Карпатської України почне у найближчих днях правильну експлуатацію всіх цих копалин. Крім цього є теж на Закарпатті чимало інших, менше важких мінеральних багатств. Над берегами верховинських рік (Келечині і Кобилецька Поляна) можна подібати прегарні кварцитові кришталі, т. зв. „марморські діаманти“.

### ТУРИСТИКА.

Чималі доходи може черпати Карпатська Україна в майбутньому із туристичного руху. Карпатська Україна, положена на полудневому боці Карпат, серед величезних лісів, поперізувана гірськими річками, має безліч краєвидів, що приманювали до себе туристів. Тепер, коли уяв — як заповів його прем'єр о. А. Во-





О. Левицька і С-ка  
Львів, Кордецького ч. 51.

лошин — покладе окремий натиск на правильне збільшення туристичного руху, наплив туристів на Закарпаття подвоїться і потроїться та одночасно збільшиться наплив готівки від чужинських туристів. Готівка при цьому підкреслити, що туристичний рух матиме для Закарпаття ще і друге значіння. В Карпатській Україні, як і на нашій Гуцульщині, сильно розвинений домашній промисел, зокрема кераміка, орнаментика та інкрустація в дереві, килимарство, ткацтво і передовсім вишивки. Всі продукти домашнього промислу знайдуть серед туристів охочих і добрих покупців. Знаменитим туристичним тереном є ціла Карпатська Україна, починаючи від Ужоського просянуку (в якому залізничну лінію Волосянка-Ужок називають „Підкарпатським Семерінгом“), попри Волове до Рахова та Ясіня. Вихідних туристичних точок чимало. З Хусту, славного руйнами старого замку, їздять постійно автобуси до Волового, яке є вихідною точкою всіх прогулянок у середню частину Верховини. Справжнім Дорядом для туристів є східна частина Карпатської України із природним туристичним осередком Рахів, який є одночасно прегарним літнім та осередком різних літніх і перш усього зимових спортів. Усі гори лісисті і мають лагідний спад та є таким чином ідеальними туристичними і спортивними теренами. Багатство дичини приманюватиме теж із заходу запалених аматорів-ловців. Адже лави чи в якійсь іншій закутині Європи можна було б улавити такі приманливі лави, як лави на медведів, волків, рисів, диких котів, оленів і диких у заповідниках карпатських гір.

Якщо йде про привабливість Карпатської України для туристів, не даром називають її тепер чимраз частіше „Підкарпатською Швайцарією“. У багатьох закарпатських місцевостях є добре вишукані туристичні домівки-схоронища. Є теж чимало приватних будинків призначених для туристів.

#### КОМУНІКАЦІЯ.

Другий улюблений коник, що на нього всіля польська й мадярська пропаганда, це терени, мовляв, Карпатська Україна має тепер відірваний доступ до усіх боків. Будапештський кореспондент „Газети Польської“ Сьоможевський ужив порівняння, що Карпатська Україна — це замешкала вулиця, на обох своїх кінцях замкнена. Чи воно справді так?

Перший погляд на карту Карпатської України переконує, що хоч Карпатська Україна страждала залізничне połącження зі заходом через Мукачів та Ужгород, то новий кордон робить куди більш мизерну прислугу Мадярищині. Аж Ужгород і Мукачів зовсім відірвані від себе. При тому Мукачів взагалі не буде мати безпосереднього залізничного połącження з Мадярищиною.

Зате Карпатська Україна зовсім не відірвана від заходу, від Словаччини і Чехії. Головні гостинці із Хусту, який веде через Мукачів та Ужгород на захід, майже в цілості залишилися по українському боці. Як подає пресою служба карпато-українського уряду, перерву цього гостинця в Ужгороді поладнають у той спосіб, що в найближчих днях почнуть будувати від Собранців (від готового шляху) відногу крізь Петрівці до Каманців, в якій головна артерія стикається з поперечним шляхом, що веде із Калочі (по нашому боці) до Ужгороду. Цим гостинцем веде шлях до Оріхівця, звідки знову побудують відногу до Середнього. Отже вистане у двох місцях збудувати відноги, що оточували Ужгород — і старий шлях заледить у його відсотках свою комунікаційну життєвадість. Готяться при цьому відновити на

той шлях удержаний в якнайкращому стані і ним постійно відбувалася автобусова комунікація Ужгород—Мукачів.

Рівнобіжно до того гостинця веде другий, позовжний шлях Хуст—Свалява—Перечин—Сині—Пришів, який тепер служить уже до автобусової особової та вантажної комунікації і небажано має стати одною з найкращих в Європі автошляхів, яка получить Карпатську Україну з Прагою та з Німеччиною. Тою теж долиною поведуть нову залізничну лінію.

Крім цього в руках карпато-українського уряду залишилася велика частина давньої залізничної артерії на відтинку Сигіт (по румунському боці) — Хуст — Севлюш, яка на підставі окремих комунікаційних умов, що їх заключать у Будапешті (комунікаційна підкомісія), далі лунтиме Закарпаття зі заходом.

Позатим Карпатська Україна має ще три поперечні шляхи, що теж матимуть чимале значіння, а саме лінії: Ужок—Чоп на відтинку до Ужгороду, Лавочине—Мукачів (головне получення Львова з Будапештом) і Ясіня—Сигіт (найкраще получення для Польщі зі Семигородом). Є ще й кілька менше важких відног.

Карпатську Україну перетинає теж ще кілька поперечних шляхів гостинців, з яких усі мають ближче, або даліше получення з Хустом. На окрему увагу заслуговує гостинець, який веде в Хусту на північ до Вучкова та відтак долиною переплає в західнім напрямі гори до Волівця і лунчиться з поперечкою Верещке—Свалява—Мукачів. Той відтинку Волове-Воловець мусять ще відповідно розбудувати. Також із Горонди поведуть получення через Страбичів до головного гостинця.

#### ДОЛИНИ — ПОЛОНИНИ.

Ще один „аргумент“ намагається порожа Карпатській Україні пропаганда висунути, а саме вона торочить, що Закарпаття залишилося тепер зовсім без долів. Ні словечком не спомінає ця пропаганда про те, що рішення арбітарж-

ної комісії випало і в цій випадку розмірно корисно для Карпатської України. Новий кордон забрав, правда, південну частину долів, але зате залишив при українцях пладоучу долину у трикутнику Ужгород-Горонда-Мукачів та другу долину, яка тягнеться від Мукачова попри Шалатинку, Севлюш аж до румунської границі. Тут готяться ще підкреслити, що долина Севлюша куди більше родюча, як баговиння Берегівщини, яке дісталось мадярам. Третя долина — це долина Хусту, яка веде вузьким поясом понад Тису глибоко в гори. Крім тих долів залишилося при молодій державі ціле підгір'я зі своїми винницями.

Гори Карпатської України мають пребагаті полонинські терени, які творять просто вимрю підставу до якнайкращого розвитку скотарства і молочарського промислу. Ті полонини куди більші, як по нашому боці. З тих найважливіші такі: Рівна Полонина, Боржава, Кук, Красна Полонина і Свидовецька Полонина, не рахуючи менших полонин.

Як відомо, уряд Карпатської України заповів устами свого прем'єра раціональну розбудову скотарства (заведенням расової рогації худоби, яку спеціально спроваджуватимуть із заграниччя, овець і т. д.). Одночасно уряд заповів, що вживе всіх заходів, щоб молочарський промисел станув на якнайвищому рівні. Раціональне молочарство дасть змогу Карпатській Україні експортувати молочарські продукти, що у свою чергу причиниться до розбагачення держави.

Як видно з усього того, природні багатства забезпечують аповні прожиток Карпатській Україні. Дотеперішня мережа шляхів забезпечує наладнання відповідної комунікації, а після переведення проектованої розбудови шляхів молода держава зможе стати не лиш самовистачальною під господарським оглядом, але й збуде собі відповідне політичне значіння в Середній Європі.

Р. С.

Пані, Панове найдуть найкращі осінні зимові Новини сезону в нововідкритім відділі фірми  
**МОДНІ ТЕКСТИЛІЯ — ЯН ВАЛЛЯХ І СИН**  
Львів, Площа Галицька 14, тел. 209-82.

Матеріали мундуркові.

Цни безконкурентні.

## „Упрощення партійно-політичного життя у Чехії“.

Поволи, але з кожним днем чеське громадянство приходить до рівноваги духа й до застанови над дальшими шляхами свого національно-державного існування. Майже одностайно луняє зі сторінок чеської преси переконання, що ритунок і дальший розвиток обертосної жовтневою катастрофою чеської державності можливий тільки в концентрації всіх національних чеських сил. А це може статися згідно з думкою чеського загалу, тільки на руїнах системи різношерстного партійництва.

„В сусідстві великої держави з тоталітарним режимом — пишуть „Лідове Лісти“ — не може на довшу мету існувати держава, в якій численні партії тижнями радять і дискутують над проблемами, що їх сусід вирішує за кілька годин“.

Зрештою, все політичне чеське життя — пише на іншому місці той самий орган — зосереджується уже й тепер не в партійних відділах, тільки довкола чотирьох імен: Берана, Прамекка, Гамала та Калішки. Часи безплідної опозиції та парламентарного язичка у ваги отих усіх аграрників, народних соціалістів, левових католиків, соціал-демократів, націонал-демократів, не кажучи вже про обезголовлених і розбитих комуністів, безповоротно минули й ніколи мабуть не вернутись. Одна національна партія, одна національна воля, один національний провід — це наказ дня, бо тільки таким шляхом — пише „Венков“ — у морально розхитаному громадянстві можна привернути авторитет держави й віру у власні національні сили.

Провідники дотеперішніх чеських партій бачать і самі гаряч, що в змінених політично-державних обставинах тяга громадянства до сильного одноцільного проводу є принаказом хвилі. Щоб не дати собі вирвати ініціативу з рук, наважилися вони самі до „упрощення партійно-політичних відносин“. З починку виконують

комітету народно-соціалістичної партії (т. зв. „малофачів“) і по деякій позакучісовій вступній підготові зібралися в чеському парламенті 8. л. м. члени головних чеських партій на нараду, одностайною темою якої була: концентрація національних партій під проводом директорії, зложеної з провідників дотеперішніх партій. З короткого звіту про ці наради, які продовжувалися 9. листопада, виходить, що змагання до „упрощення партійно-політичних відносин“ нашіли на цій нараді податливий ґрунт і що мабуть небагато вже чеське політичне життя влізеться у форми монопартійної системи, хоч без тих протидемократичних крайностей, які характеризують німецький національний соціалізм. Щож і казати: для системи „фірерства“ треба мати „фірера“, болей малого формату Тіллера, а коли його нема, чеські партійні провідники думають про колективне рішення, а не про директорію.

Ці заходи для зосередження усіх чеських національних сил в одній партії, як основі до утворення одного проводу у формі директорії, знаходять радісний відгук у чеському громадянстві.

Небажано мають відбутися вибори президента чесько-словацько-української федерації. Ідуть дуже важливі переговори зі словаками й українцями, треба підготувати і провести нову федеративну конституцію, треба налагодувати основ перереорганізувати господарське життя цілої федерації, переформувати армію, адміністрацію, переставити всю закордонну та внутрішню політику, а те все може перевести окро й доцільно тільки добре зорганізоване і дисципліноване громадянство федерації. Словаки й українці закинули вже у своїх автономних державах систему партійницького балкану — тепер, каже чеська преса, слово за чехами. І в Празі провідники чеських партій мають дати на це відповідь.



## Німецька меншина в Польщі

ДОМАГАЄТЬСЯ ПОЛІТИЧНОЇ АВТОНОМІЇ.

В останніх днях наробила деякого шуму в польській пресі промова б. сенатора Візнера на з'їздах провідників організації „Юнгдойтше Партай“ у Познані та Бидгощі. Цю промову надрукували „Дойтше Нахріхтен“ з 1-го листопада ц. р. У ній б. сенатор Візнер станув на становищі, що тепер не йде вже про охорону ні-

мецької національної групи, але до цілого німецького народу взагалі.

Оце становище б. сенатора Візнера викликало велике негодування п. К. Чапінського, що вмістив в цього приводу в „Роботніку“ дві великі статті під багатомовними наголовками: „Маневри гітлерівців у Польщі“ і „Кертична робота“. В першій з них п. Чапінський пише: „Ми зовсім природно, є прихильниками повної рівноправності німців у Польщі, повної охорони їх прав — шкільних, мовних, соціальних і т. д. Ми не раз давали вислів тим своїм погля-



мецької одиниці, але йде про права німецької групи, як цілості. Тобто, не в тому річ, щоб окремі німці в Польщі мали змогу користати з німецької школи, а права вживати своєї мови чи з усіх соціальних прав, але в тому, щоб німецька меншина як суцільна група, мала всі політичні права, щоб мала політичну автономію. В межах тієї автономії німецька група вже сама подбає про належну безпеку прав окремих одиниць.

„Зі станом одиничного права — говорив б. сенатор Візнер — і виключної охорони одиниці треба зрівати. В заміну за те і національна група і держава мусять збудувати національну політику на понятті права національної групи“.

Що торкається самої німецької меншини, то б. сенатор Візнер так з'ясував цю справу: „Поведінка з німецькою національною групою — це вже не виключно справа даної держави, якою вона могла би довільно диспонувати, але тут треба вже брати під увагу огляди, що їх устійнюють сили, які співдіють і мають рішальне значіння на великій світовій арені, і воля великого народу, до якого національна група належить. ...З тією засадничою зміною у відношенні до національної групи, вона сама перебирає охорону одиниці, гарантію за її життя, її культуру і буття. Згідно з таким поглядом вже не буде можливе, щоб держава спирала виконання національних, суспільних і культурних вимог німців на своєму відношенні до одиниці, бо виконання або невиконання в такому випадку (домогань національної групи) рішатиме про політичне відношення держави не тільки до ні-

дам, нпр. у соймі. З братньою німецькою соціалістичною партією боремося спільно — на Шлеску, в лодзькій окрузі і т. д. Але в данім випадку йде про реакційні й небезпечні маневри польських генляйнівців. Небезпечні теж з погляду німецького працівого люду в Польщі. Бо хіба кожний розуміє, що чатиться під словом (гітлерівська) „автономія“. Як генляйнівські маневри в Чехословаччині скінчилися для німецьких соціалістів — відомо“.

На заяву б. сен. Візнера зареагував теж дуже гостро єдицький „Варшавські Дзєннік Народови“, який уважає, що „постуляти п. Візнера — то створення держави в державі“. Подібно, як у Судетах — пише „В. Дз. Н.“ — гітлерівці домагаються признати німецьку „групу“ в Польщі за підмет публичного права“.

Другу свою статтю п. Чапінський кінчить закликком, що треба дуже уважно „приглядатися“ акції п. Візнера і його приятелів, які хочуть „створити автономну політичну німецьку „групу“ залежну від політики „Третього Райху“. „Наша прихильність“ — пише він — до працівого німецького люду в Польщі, наша приязнь для німецьких соціалістів, все те не може замикаати нам очей на кертичну роботу гітлерівських агентів у Польщі. „Приклади вчать“ — каже латинська приповідка. Був такий приклад... роля Генляйна в Судетах...“

## Чи вільно дарувати чужі землі?

Допис із Ковля на Волині.

В Ковлі стався невеличка подія. Але вона така характеристична для Волині й така цікава з публично-правного боку, що годі не довести її до відома дотичної влади і ширшого громадянства.

Міський уряд Ковля постановою міської ради з дня 27. жовтня ц. р. подарував ДОК на військові потреби 18 гект. землі, що належить до приватних власників.

Початок цієї цікавої історії такий: Ковельський повітовий староста 28. IX. ц. р. на підставі 52 розпор. Президента з 24. X. 1934 р. дозволив ДОК ч. 11 негайно часово зайняти біля 24 га землі, положеної при збігу Володимирської вулиці й запроєктованої нової дороги Ковель—Холм. Згадана земля складається з понад 4 га міської землі та з 23 дрібних кусників, що є власністю приватних осіб. Треба додати, що ці ковельчани володіють згаданими кусниками з більш чи менш давніх часів, ведуть на них різнку господарку, городики й садки, мають будинки й т. д.

Старостові повідомило власників переданої ДОК землі не персонально, а повідомленням на стінах, подаючи в ньому кількох землі в кого вивласнюється та що воєвідський уряд остаточно вирішить справу вивласнення й окреслить розміри відшкодування кожному з власників. Хоч як важко бідним ковельчаним розставатися зі своїми варстатами праці, особливо з довго плеканими садками, але вони погодилися з долею й звернулися до воєвідського уряду з просябою приспішити справу, щоб могли якнайшвидше дістати відшкодування й подбати про нові варстати праці. І з просябою усунути не-

справедливий вимір землі (міський уряд приватну дорогу присвоїв собі).

І ось у тому самому часі, як грим з неба, — згадана вище постанова міської ради Ковля: подарувати ДОК 18 гектарів землі в поданих вище межах, тобто тих самих власників, яким, згідно з повідомленням староства, воєвідський уряд мав окреслити відшкодування. Подарувати як свою власність.

Але найцікавіша тут правна сторона. Президент п. Боднарський вирішив, асупереч постанові старости, що земля не є власністю згаданих 23 людей але міська. Отже місто будімо має право дарувати її ДОК. Вирішив та й годі! А за ним вирішила й міська рада. Це-ж так легко зробити! Написати до протоколу, що такі-то землі не таких-то, а міста Ковля, і да-і — подарувати їй — і все.

Зрештою президент п. Боднарський людина виrozumіла. Він заявив, що як хто із згаданих 20-ох згорою власників докаже свої права на вивласнену (подаровану) землю, то місто дасть йому свою землю в іншому місці.

Такі речі можуть діятися хіба на Волині. Бо-ж і не правникові відомо, що щоби когось усунути з його землі, а потім подарувати її, то не власник, але місто спершу мусить доказати свої права. Отже постанови міської ради не можна звати правною і не можна її виконати.

Хіба можна отак подарувати чужу власність, позбавити власників землі, будинків, садків, парствів праці. Та-ж це глум над правом.

Треба надіятися, що ДОК не прийме такої „даровини“ й адміністраційні чинники спрямують спралу вивласнення на належний шлях. Р. П.

## Що писало „Діло“ 50 років тому.

Середа, 14 листопада 1888.

ПОХОРОН О. СТЕФАНА НАЧАЛИ.

В похороні о. Стефана Начали в Шельпних крім численного дооличного духовенства і маси народу взяли участь „відпоручники львівських русько-народних товариств пп.: поп. Романчук, д-р Кость Левницький, д-р Антін Горбачевський, в імені редакції „Діла“ її член п. Івахнікiewicz, від академічної молоді п. Трильовський“.

У 50-ЛІТТЯ СМЕРТІ КОТЛЯРЕВСЬКОГО.

В кореспонденції з Києва:

„Цими днями в Києві відбулася вечірка в пам'ять 50-тих роковин смерті І. П. Котляревського. Попереду хотіли наші люди відслужити панахиду, щоби пошанувати пам'ять незабутнього Івана Петровича, але ті сумні обставини, в котрих перебуває тепер Україна, не дали цього зробити. Навіть київський щоденний часопис „Київське Слово“ не згодився надрукувати оголошення про те, а із згадки, що мала цілком науковий характер, редактор, а не цензор, власною рукою вирівав більше половини. Тому то вечірка відбулася приватним способом між київською молоддю. Розмова йшла про речі поважні, наукові, денлямували і співали“.

БІСМАРК — ДОКТОРОМ БОГОСЛОВІЇ.

„До численних почесних відзнак Бісмарка долучилася ще одна: університет у Гіссені, в горішній Гессії, іменував дня 10. ц. м., тобто в день народни Лютра, князя Бісмарка доктором богословії“.

## Чудесна віднова позолочення хреста

НА ГОЛОВНІЙ ВЕЖІ ЦЕРКВИ УСПЕННЯ ПРЕСВ. БОГОРОДИЦІ У ЛЬВОВІ.

В половині вересня ц. р. стигматичка Евстахія Бохняк в екстазі, в нашої приявности сказала, що вона, на приказ Ісуса Христа, духом позолотила хрест на одній церкві у Львові, і показала рукою напрям на церкву Успення Пресв. Богородиці. Кожний львовянин може на власні очі переконатися, що з усіх позолочених хрестів на львівських церквах та костелах найсильніше блищить хрест на головній вежі Успенської церкви при вул. Руській. Але той хрест блищить тільки з того свого боку, що його видно з Ринку; а той бік хреста, що від валів, цілком темний. Відновлений, позолочений також півмісяць під хрестом. На кулі, що під півмісяцем, відчищена тільки одна третя або четверта частина згори (на споді вже ні) і то саме на тому місці кулі, яке вказує напрям до мешкання Евстахії Бохняк. З віком тогочасного (при вул. Шептицьких ч. 3, II. пов.) ми не раз оглядали відновлений хрест на Успенській церкві, як він у світлі сонця наче горить. З подвіря Ставропигії крізь льорнетку добре видно, що на кулі під хрестом, на невідчищених місцях грубезний бруд (наскільки наші відомости сягають, той хрест був поволочений у 1795. р.).

На наші запити Евстахія Бохняк сказала, що позолотила хрест на Успенській церкві в суботу 27. VIII. ц. р., себто в навечеря празника Успенської церкви; а тільки один бік позолотила тому, щоб це звертало більшу увагу. Завважуємо, що Евстахія Бохняк від ряду літ завсіди лежить і не виходить з хати. Ми підписані, вповні переконані, що чудесна віднова позолочення хреста на Успенській церкві у Львові дійсно є ділом Евстахії Бохняк, бо з тим стоять у згоді й інші її чудесні, аналогічні діла, як чудесне відновлювання і малювання святих образів (духом, без рук, навідала), що ми ствердили понад усякий сумнів.

Тому, що чудесна віднова позолочення хреста на Успенській церкві у Львові є явним ділом, ми почувалися в совісті зобов'язані подати до прилюдного відома, що ми знаємо про те явище.

У Львові, 2. листопада 1938.

О. Д-р Г. Костельник; Д-р К. Чехович; Сергій Хруцький; Михайло Шалабай“

## ЗАВДАННЯ НІМЕЦЬКОЇ ПАРЛЯМЕНТАРНОЇ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ У ДЕРЖАВІ ЧЕХІВ, СЛОВАКІВ І КАРПАТСЬКИХ УКРАЇНЦІВ.

Як подають праські „Народні Лісти“, парламентарний клуб німецьких націонал-соціалістичних послів і сенаторів у Чехо-Словаччині передав пресі заяву, в якій стверджує, що його завданням є дбати про німецьку справу довести до тривких взаємин між німцями з одного боку і чехами, словаками та українцями з другого.



## „У моїх жилах пливе мадярська кров“ заявив Фенцик.

Мадярські війська, що ввійшли у п'ятницю до Ужгороду, повитав м. ін. Фенцик зі своїми політичними однодумцями. Він підкреслює своє приналежність до Мадярщини й Росії і ненависть до України та висловився за спільним польсько-мадярським кордоном. У своїй промові він заявив м. ін., що в його жилах пливе мадярська кров.

Крім Фенцика ще кількох москвофілів призначено до мадярської народності, а саме: по-

садині Ужгороду, Дулаш, секретар Бродівської партії Фельдеші, директор гімназії Сулиничак та предсідник суду Гаджега.

Цей виступ Фенцика зразив до нього чимало його дотеперішніх прихильників. Один з них, староста Великого Березного Володимир, виїхав негайно з Ужгороду до Хусту та віддався до диспозиції уряду. Прем'єр о. А. Волошин не признав „наверненого грішника“ і порадив йому вернутися під мадярську владу.

## ПРОМ-БАНК

Львів, ул. Гродзіцьких 1/1.

Тел. 292-15 і 200-15.

проєкт Всіх своїх П. Т. Членів, щоб відібрали нові уділові листи (книжечки) з тальоном, що уповажнюють підіймати щорічну дивіденду.

## Політичні наслідки віденського рішення.

Після Мінхену прийшов Відень, який привів розв'язку питання політично-державних відносин Середньої Європи. У Відні на політичній мапі Європи макрестено нові кордони Словаччини й Підкарпатської України. Ці кордони пройшли в багатьох місцях по живому тілі словачького й українського народу. Хоч словачки й підкарпатські українці з тяжким боєм прийняли віденське рішення, але ні українці, ні словачки, ні чехи ніколи не помиряться з тим, щоб сотні тисяч їхніх братів були віддані мадярам на поталу. Нема сумніву в тому, що українські серця, як і серця словачків та чехів, б'ються в цій справі в один тон. Що це так, наводимо тут голос одного з найвизначніших чехословацьких діячів, бувшого міністра, спочатку освіти, потім справедливості, д-ра Івана Дерера. Цей голос цікавий ще й тим, що він виходить від одного з провідників демократичних словачків, відомого діяча соціал-демократичної партії Чехословаччини, яка сьогодні реорганізується в народну партію праціного люду.

В віденському числі „Права Лиду“ з 6. XI. д. р. в центральному органі чехословацької соціал-демократичної робітничої партії, д-р І. Дерер пише:

„Доки остаточно не устійнені мадярсько-чехословацькі кордони, доти не можна сказати, яке число словачків і підкарпатських українців відходить до Мадярщини та яке залишається в складі Чехословаччини. Що віденський арбітраж фаворизував Мадярщину в некористь Чехословаччини, це має свої причини. Обидва арбітри мали по відношенню до Мадярщини деякі зобов'язання, але також треба признати, що і в іншій стороні був натиск в користь Мадярщини. Думаю, що не будемо далекі від правди, коли скажемо, що Німеччина робила найбільше зусилля триматися на становищі справедливості арбітра на етнічній основі, в тому часі, як італійський арбітр намагався більше допомогти Мадярщині, ніж Чехословаччині. А що це так, то врятування Підкарпатської України є наймаркантишим доказом. Польський натиск був дуже сильний в некористь Словаччини й Підкарпатської України. Польща, до якої провідники сучасного, нового режиму на Словаччині тільки років ставилися в найбільшій приязні, використала тяжку ситуацію отого нового режиму не лише для того, щоб підтримати мадярську політику для зискання чисто словачьких і українських земель, але й для того, щоб вирвати собі з тисячеліт-

Ветринальце Рекорд, нервові болі і всілякі лікарські інструменти.  
фабричний  
склад „ГЕЛІОТЕРМ“  
Львів, Академічна 7 (Будинок Шпехера)

нього чисто словацького тіла, розміром прада невеликі, але тим болючіші територіальні утупки.

Взагалі мусимо сконстатувати, що в проведених операціях над Словаччиною відібрали землі лише мадяри й поляки, тоді як Німеччина, хоч і мала до того неспірно більшу силу, задовольнилася лише Петржалкою (задунайське передмістя Братислави) й не робила ніяких претенсій на інші більш визначні місця, заселені німецькою більшістю. При всій трагедії зменшення території Чехословаччини, треба ствердити, що Німеччина з усіх партнерів поведася найбільше стримано. Що дуже важкі місця на Словаччині, замешкані німцями, залишилися в межах Чехословаччини, треба дякувати головно німецькому впливові.

Події останніх тижнів у зв'язку зі Словаччиною й Підкарпатською Україною, на жаль, дуже сильно захитали ідею славянської взаємості. Йшло про долю кількісно найменшої і найслабшої славянської частини Чехословаччини — підкарпатських українців. Ця частина була тисячу років найбільше гноблена гунаризмом і мадяризмом, і при тому з господарського й соціального боку безпримірно використовувана Чехословацькою республікою, ведена славянською любов'ю, піднесла цю безталанну країну в культурному, господарському й технічному відношенні. Після двастилітнього розвитку мадяри знову заявили свої претенсії до Підкарпаття й до того, щоб повернути його назад під колишню національну й соціальну чужу ярмо. Як проявила себе славянська взаємність у цій справі? — Польща найінтенсивніше підтримувала мадярські змагання. ССРСР, хоч тут йшло про долю українців, не ворухнувся ані пальцем. На Словаччині були політичні кола, які не зупинилися перед тим, щоб використати безталанний наріз Підкарпаття, як компенсаційний об'єкт. Отак поводилися славяни у відношенні до найслабшого славянського брата в найкритичніший хвилину його існування. А хто ж став в його обороні? — Німеччина й гогенцоллернський король Рух пілі! При цьому були й інші мотиви, але факт залишається фактом, що проти хижаків слави найменшого славянину, боронили неславяни.

При всіх болях і несправедливостях останніх тижнів і місяців не сміємо винистити цих фактів знів своєї уваги. Вони визначають напрямку нашої (чехословацької — Ред.) завор-

### ЛІТЕРАТУРНИЙ КОНКУРС „ДІЛА“ Ч. 28.

П. ЛОПАТИНЬСЬКА.

## За кулісами.

(Докінчення).

IV.

Надійшов день п'єси. Марина купила білету в другому ряді й виразно підкреслює свою приналежність. Хвилюючись навіть завагалася, чи не піти їй за куліси. Але коли вгадала Філіксу з П задикуватою усмішкою, спинилася.

Після розмови з мішаникою, Марина чула й інші відгуки. Молодь, особливо та поза гуртком, обурювалася на таку „большевницьку“ п'єсу. Хіба не маємо досить своїх гарних? Матері були недоволені строями, що їх треба було справляти. Давно вистачав народний і такий артистично вже мали. Але артисти були далі захоплені п'єсою й Галиною. Мабуть тому сцен була ашперть набита, як то в Марини не було й при найкращих „точках“.

П'єса почалася доволі точно. Це здивувало Марину, бо вона знала як важко було призначити до того публіку й артистів. А ще більш здивувала її декорация. Якось ніби мішанська хата з горою подишок, криві вікони, асфальт рушники. Щось коє й оригінальне. Чудернацьке, але Марина мусіла признати, що цікаве.

Почалась дія. Марина стежила уважно за грою й змістом. Філікса була знаменита. П шепетання лунали по сцені, а рухи набрали котячої легкості. Лєса була за мига, як звичайно. Мокій мав похмуро-трагічний вираз. Всі вони грали з якимись широкими жестами і переборщували мімікою. Чи це навмисне? Марина не могла збагнути. Не могла зрозуміти цього сцені, що сиділа тупо й байдуже.

Але всеж воно було цікаво. „Ще набути гротескового“, пригадала собі щось із слів Галини. Але...

Так, ось ціле але... Марина кинула оком по сцені. Як вони оце сприймали?

Не треба було довго чекати. Золота мохор повтала пону Філіксу гучними оплесками. Вона вклонилась і то (дурепал) в їх бік. Потім швидко поправилась і вклонилась цілій сцені. Галерія вслід за тим підняла голову. Звичайно прищомування підчас любовних сцен, що й Марина зуміла викорінити (з яким трудом!), почалась знову.

О, вона свою публіку знає! Недаром живе тут вісім літ, а з гуртку працює п'ять! Куди їм до „гротески“!

Але що воно так скінчиться, не припускала. Навіть трохи злякалась такого кінця.

Во подумайте: приходить остання дія, що в ній тета Мотя дискутує з комсомольцями. Тету Мотю грає старша вчителька, що її ще Марина притягувала. Грала доволі добре. Комсомольцями були хлопці в хору. Грали гірше. Але клясти не вміли розігратися.

Бо тілоси вийшли на сцену, коли їм на зустріч геліуло щось невеличкого й плюснуло на підлогу. Зігнали йде.

Так і поспиналось їх більше. А потім каміші, махі й білші. Перша вітала зі сцени тьотя Мотя (напевне зомліла з гердеробі). Комсомольці постояли з гучними мімами й пробували грати. А галерія (бо авідати силалась ті йдці!) заревіла:

— Геть із большевиками! Не потребуємо! Ганьба „Мазайло“!

Марина вискочила з рядів і кинулась до аходу за куліси.

— Куртина! Куртина! гукнула сторожеві, що погублено стючає біля входу.

Коли вже стигнули з трудом куртину, вчула Марина силу піти за куліси. Тут Галина обурено товмачила щось Ковалеві, що який публіка дич і для неї не варто працювати. На щокх у неї горіли дві п'єси.

У кутку плакала Філікса.

За кілька днів прийшла делегація від ділу „Просвіти“ до Марини. Іде Шевченківське свято, конче треба дати концерт, а тут нема кому цього вести. Пані Галина Залісна обіцяє виїжджати. Виділа дуже просить, щоб пані докторова заславо... укліно...

Марина церемонилась. Батьківський курток...

Але відповілі не вірили цьому.

— Бо то прошу пані докторової, нема в то ваш театр... Бігме... Я було наплачусь... А тут Ні сійтись не хотілось, ні плакати. Якби не в ійця, то чоловік аснуб би.

— Не кажіть таке, пане Тодосюк, докхна жартма другий. А то вас на другий раз тилалася йдцями збудимо.

Всі розсміялись. Настрій став згладити.

— Бо то прошу пані докторової, без діла нічого не буде. Ні. Я вже відразу казав. А ви стара мені голову сущить, нема порядку, каже до десятої проба. Та каже, в порядку гуртку то собі дівчина чоловіка знайде, а тут що собі знайде? Наї не кажу що!

Він зробив такий жест, який хотів показати, але якучка Маринина підлога стоїмала від від того.

— У середу ми хотілиб скінчити зкідкою сказав другий, більш рішучий. Пан Коваль уявляє в книжках, деклямацій. Але без пані докторової...

— Та то й так а все вибирала. У середу жете? Може би а четвер?



**ДВИГУНИ (МОТОРИ) СПАЛЬНІ „DEUTZ“**DIESEL, ГАЗОВІ, БЕНЗИНОВІ  
для промислу, електричних, рілльництв.**ДВИГУНИ КОРАБЕЛЬНІ, ТРАКТОРИКИ  
АГРЕГАТИ ЕЛЕКТРИЧНІ**

ФАБРИКИ:

„HUMBOLDT“ — DEUTZMOTOREN“ A.G. у Кольбні

ДОСТАВЛЯЄ

Генеральне і виключне представництво на Польщу:

**„DEUTZ — HUMBOLDT“**

ЗАСТУПНИК

інж. Альойзи Шахерль — Львів,  
ул. Романовича ч. 1. Телефон 206-72.

донної політики. Колишня наша закордонна політика признавала завжди політику приятельських відносин з Німеччиною. Але поворот з необхідною радикальною зміною внутрішньо-політичних національних відносин держави, до яких наш нарід не був дозрілий, викликав те, що провідні чинники не могли відважитися на далекоїдучу зміну. Трагедія, яка за цим прийшла, витворила нову ситуацію. Те, що було раніш, перестало бути дійсністю. Залишаюся твердо переконаним, що німецький нарід може жити з народом чеським і словацьким у постійній приязні. Німці є найпрацьовитішим народом західного світу, а ми, хоч і малі, але ми є найпрацьовитішим славянським нарідом. Народи, що в своєму розвитку кермувалися завжди лише засадою праці й порядку, можуть перебувати в постійній, взаємно шанованій співпраці, і навіть тоді, коли один із них слабший від другого. Віденський арбітраж виворив ще одну спільну точку чехословацько-німецької політики. До Мадярщини відійшли сотні тисяч словаків та українців. Мадярщина матиме після віденського арбітражу більше як 600.000 словаків і більше як 100.000 українців. Іншими словами: буде там більше чехів, словаків і українців, як було мадярів у великій Чехословаччині.

Змаганням нашої держави мусить бути: уложити з Мадярщиною умову, згідно з якою чехи, словаки й українці мали б забезпечені культурні, мовні і політичні права, якими мадярська меншість користувалася в Чехословаччині. Так само, як ми признавали право Мадярщини перебувати за своїх земляків у Чехословаччині, так і тепер Мадярщина мусить признати наше зацікавлення долею наших земляків, що знаходяться в Мадярщині. Такий самий інтерес має Німеччина щодо своїх німців у Мадярщині. В Мадярщині є більше як 700.000 німців. Провідник словацьких німців посол Кармазин цілком правильно визначив інтереси німців під Мадярщи-

ною, коли минулого тижня домагався, щоб німці в Мадярщині дістали ті самі права, які вони (німці) мають на Словаччині. Також всім відомо, що більш як 700.000 німецька меншість під Мадярщиною не має ані одної горожанської, ані одної середньої чи торговельної або фахової школи, ані одної учительської семінарії, і що навіть народні школи майже цілком змідаризовані. Тоді як німці на Словаччині, а їх є там 160 тисяч, мають власне німецьке шкільництво, початкове, горожанське, середнє й фахове! Не може бути жадної суперчки про те, що інтерес словацької меншини під Мадярщиною йтиме рівнобіжно з інтересами тамошньої німецької меншини. Словаки й німці під Мадярщиною об'єднуються на ґрунті оборони своїх прав так, як це було перед світовою війною, коли словаки співпрацювали й спільно боролися з мадярськими німцями за свої національні права. Оцей спільний інтерес мадярських німців і тамошніх словаків є спільним інтересом Німеччини й Чехо-Словаччини.

Але в Мадярщині не буде лише 700.000 словаків та українців і більше ніж 700.000 німців. У Мадярщині є й інші меншини: румунська, хорватська й сербська. З 10 мільйонів мешканців нової мадярської держави буде майже 20% національних меншин, а коли будемо рахувати як окрему націю і жидів, то їх буде більше ніж 20%. Природно, що ні Румунія, ні Югославія не можуть бути байдужі до долі своїх земляків під Мадярщиною. Як у 1895-ому році об'єдналися на національному конгресі в Будапешті словаки, українці, румуни й серби у співпраці з мадярськими німцями, так і по віденському вирішенні діятиме солідарність згаданих меншин. Ріжниця тільки в тому, що перед світовою війною Німеччина була більш-менш незацікавлена національними відносинами в Мадярщині, що Чехо-Словаччини тоді ще не було, що українці не були ще тоді самовпевненим народом та що Румунія і Сербія були малими слабими балканськими державами. Сьогодні ситуація з усіх боків змінилася. Держави Малої Антанти мають з Німеччиною однакові інтереси, щоб їх земляки в новій Мадярщині були національно збережені та щоб мали забезпечений здоровий національний, культурний і господарський розвиток.

Так пише д-р Дерер. Поділяємо цілковито його погляди щодо „Славянського братерства“. Відчували ми його в цілій своїй історії на власній шкірі. Відчуваємо й тепер і добре знаємо, що тільки державне визволення великого українського народу колись приведе славян до співпраці на реальному ґрунті як вільного з вільним і рівного з рівним.

У Відні вирішено не тільки долю Карпатської України, але й втворено нові основи приятельсько-дружніх відносин між німцями, чехами, словаками й українцями, які сьогодні своєю далекосяглістю перевищують навіть можливість наших передбачувань.



**Знаменита кава Еспіро**  
скоро з'явиться і в нас

**Збірка на інвалідів Української Армії.**

Українське Т-во Допомоги Інвалідам у Львові, вул. Потоцького ч. 48, дістало на днях від Львівського Воевідського Уряду дозвіл на переведення збірки у грошах і натурі в користь інвалідів Українського Війська такого змісту:

„Львівський Воевідський Уряд ч. Пол. В 27/128/38. Львів, дня 7. XI. 1938. На прохання з дня 18. серпня 1938. Воевідський Уряд на основі арт. 2. буква В закону з 15. III. 1933. про публичні збірки Д. З. Р. П. ч. 22/1933, поз. 162 та розп. Міністра Внутрішніх Справ із 14. липня 1934 Д. З. Р. П. ч. 69. поз. 638 дозволяє Українському Т-ву Допомоги Інвалідам у Львові перевести публичну збірку на гуманітарні цілі Т-ва у Львівському Воевідстві з вилученням повітів: березівського, коломийського, короснівського, ланцутського, нижанського, перемиського, ривського, тарнобжезького, сьвітського й ліського. Збірка буде відбуватися по містах у безпосередній близькості українських установ і церков до закриття пушок дня 27. XI. 1938 та на складкові листи грошевої збірки і в натурі по селах у часі від 27. листопада 1938. до 29. листопада 1938. під умовиною докладно перестерігати постанови вище названого закону та розп. Мін. Переступлення постанов названого закону й виконного розп. підлягає в адміністраційній дорозі карам, що означені в арт. 11. закону про публичні збірки. За Воведу: м-р Боднар, радник“.

Подаючи зміст цього письма до відомого Українського Громадянства, просимо ласкаво всіх, що їм не байдужа доля наших інвалідів, використати як слід цей дозвіл та не жалувати хочби найменших жертв у грошах і натурі в користь тих, що літ тому двадцять набувалися ран і недуг у боротьбі за рідну Батьківщину!

Львів, у листопаді 1938.

Українське Т-во Допомоги Інвалідам,  
у Львові, вул. Потоцького 48**БОІ НАД РІКОЮ ЕБРО І СЕГРЕ.**

Як подає комунікат еспанського національного командування, цілу п'ятницю йшли завзяті бої над Ебром. Нац. війська проломлять ворожий фронт під Вента Кампосіна. 900 червоних взяли вони в полон, чимало вбили і поранили.

Над Сегре нац. війська відбили ворожий наступ на мостовий причілок та взяли в полон 200 червоних.

У невдатному наступі на кастельонському фронті згинуло 600 червоних.

**ГЕНЕРАЛ СКОБЛІН ТА ЙОГО ЖІНКА МАЛИ  
ЗВ'ЯЗКИ З АГЕНТОМ ГПУ.**

Жінка ген. Скобліна, яку підозрюють в участі в скопленні ген. Міллера, діставала грошові посижки з Палестини. Виявилось, що послав їх б. торговельний агент СССР у Берлін Еттінгтон, якого уважали касієром ГПУ на Західну Європу. Скобліна твердила, що не бачила Еттінгтона від 2-ох років, тимчасом виявилось, що вона та її чоловік стрінулися з ним безпосередньо перед скопленням ген. Міллера.

**КНЯЗЬ І КНЯЖНА ГЛЮСТЕРУ У КНЯЗІ  
І КНЯЖНИ ВІНДСОРУ.**

В п'ятницю в год. 12.40 причалив на дегу-ському майдані в Ле Бурже князь Глюстеру з жінкою. Вони пообідали разом з князем і княгинею Віндсору та провели разом з ними поплудне в Бульонському ліску. Ці відвідини викликали сильне враження в політичних і товариських колах Парижа й Лондону; дотепер британський королівський дім не підтримував зв'язків з князем Віндсору.

**Мужність і бодрість**

у найгірших хвилинах це прикмети ощадних людей, які постійно щадять

**У ЗЕМЕЛЬНІМ БАНКУ ГІПОТЕЧНІМ У ЛЬВОВІ**

вул. Словацького 14.

(Філія Банку: Станіславів, ул. Собіського II.)

**Франція святкувала 20-ліття кінця світової війни.**

НЕПРАВДИВІ ВІСТКИ ПРЕСИ ФРАНЦУСЬКОЇ ЛІВИЦІ ПРО ФАШИСТІВСЬКИЙ „ПУЧ“.

У Парижі та всіх більших містах Франції святкування 11. листопада як роковин перемир'я мало цього року характер великого національного свята. У величній дефіляді перед президентом республіки на площі де ла' Етоаль та вздовж Влізейських Піль брали участь військові відділи всіх родів зброї. Пополудні представники товариства колишніх комбатантів та патріотичної організації вложили вінки на гробі Незнаного Вояка.

Величне святкування роковин 11. листопада

да як національного свята, викликало наперед у щоденниках лівиці велику тривогу.

Соціалістичний щоденник „Попюлер“ та комуністична „Юманіте“ від кількох днів ширли вістки, що деякі організації правіці уладять при нагоді святкування 11-го листопада „фашистський пуч“. Зрештою ці алярми не викликали ніякої реакції. „Попюлер“ зазначає, що вправді правіця не перевела перевороту, але напевно використає ці роковини для політичних демонстрацій.

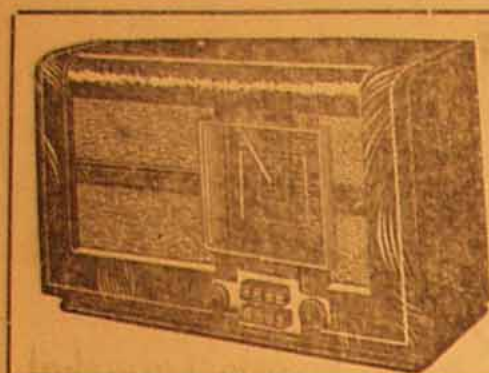
**Відчає англо-французьких розмов у Парижі**

НЕ ПОРУШАТЬ СПРАВИ НІМЕЦЬКИХ КО ЛЬОНІЯЛЬНИХ РЕВІНДИКАЦІЙ

Не зважаючи на поголоски, які появились за кордоном, британські міродатні кола заявляють, що підчас візиту Чемберлена і Галі-

факса в Парижі не порушать справи німецьких аоматань звороту Тога і Камеруну.





## Модерні радіоприймачі „Philips-a“

ВИСОКОЇ КЛАСИ на сезон 1938/39 вже появилася і є у великому виборі до продажу в українській фірмі

На банкі-  
ня демон-  
струємо  
дома.

## „e-comp“

Львів, Сикстуська 29.

Тел. 203-30

## Протижидівські виступи в Німеччині.

З приводу вбивства секретаря німецької амбасад у Парижі фон Рата, у цілій Німеччині даліше панує велике обурення на жидів, як на посередників убивства. У майже всіх місцевостях Німеччини відбулися в четвер великі протижидівські демонстрації.

**РАГЛЯВИ** жупський від **ПЛАЩІ** жіночі від  
30л. 50.— 30л. 60.—  
порукає  
**ШАПІРА** вул. Личаківська 1.

### РУЙНУВАННЯ ЖИДІВСЬКИХ КРАМНИЦЬ ТА СИНАГОГ.

У четвер ввечері у Берліні здемоновано чимало жидівських крамниць; усі виставові шибки заставили дошками. Уночі демонстранти заатакували та підпалили жидівські синагоги. Дві великі синагоги у західних берлінських кварталах згоріли до тла.

У Відні у 20-ох жидівських синагогах відбулися пожежі. У багатьох німецьких домах перевели строгі ревізії та поконфіскували багато зброї та девіз. Поліція арештувала багато жи-

дів та вивезла їх до концентраційного табору у Мавтауфен.

У Битомі та на цілій Опільській Шлеській юрба поруйнувала жидівські крамниці, синагоги та навіть приватні мешкання.

### ВИГАННЯЮТЬ ЖИДІВ ЗІ СУДЕТІВ.

Великі маси жидівських утікачів напливають до Чехо-Словаччини зі Судетів, відкіля жидів проганяють з пісми за смерть фон Рата. Судетські німці підвезли автами жидів до кордону та примусили їх перейти його на колінах. У Судетах горять синагоги.

### ГЕБЕЛЬС ВЗИВАЄ ДО СПОКОЮ ТА ЗАПОВІДАЄ ПРАВНУ АНТИСЕМІТСЬКУ АКЦІЮ.

Коментуючи відозву Гебельса, німецька преса надіється, що по антижидівських демонстраціях прийшла черга на антисемітські правні постанови і що ці постанови ще гостріше заатакують жидів, як демонстрації.

У розмові зі закордонними журналістами мін. Гебельс зазначив, що антижидівська акція була спонтанна та, що він вповні годиться з настроями цілої Німеччини. Уряд не думає направляти шкід, доки жидівські крамниці не перейдуть у руки ариївців.

ЗАВЖДИ



## MAGGI'ого БУЛІОН

коли до страв потреба росолу

## Ліквідація організації Української Соціал-Демократичної Роб. Партії за кордоном.

Наша редакція дістала такий комунікат конференції УСДРП за кордоном за підписом: О. Козловського, І. Мазепи, П. Феденка:

Незабаром минуло 20 років від того часу, коли в Києві, тодішній столиці самостійної Української Народної Республіки, в січні 1919 року, відбувся останній з'їзд УСДРП, однієї з старших українських політичних організацій. Доля судила, що Центральний Комітет партії, обраний на цьому з'їзді, після окупації України російським більшовицьким військом мусів залишити рідний край і перебувати за кордоном.

За цей час Центральний Комітет УСДРП і потім Закордонна Делегація, що його заступала, за допомогою інших членів партії, що опинилися на еміграції, виконали відповідальну політичну роботу, зокрема вели працю інформаційного характеру в політичній сфері взагалі та зокрема між соціалістичними партіями різних країн для висвітлення правди про українські національні вимоги та про дійсне положення на українських землях. Це завдання виконували представники УСДРП, беручи також участь у з'їздах і конференціях соціалістичного Інтернаціоналу.

Провідні органи УСДРП на еміграції увесь час піддержували постійний зв'язок із своїми однодумцями на Великій Україні. На жаль, більшовицький терор, особливо в останніх роках, руйнував організоване політичне життя у В. Україні та надмірно утруднило будь-які зв'язки з нею.

Конференція УСДРП за кордоном в 5-го листопада 1938 року, обговоривши внутрішнє положення на Україні та міжнародну ситуацію, ще раз стверджує, що нормальне політичне

життя у Вел. Україні може відновитися лише тоді, коли український народ визволиться від чужого панування й утворить свою вільну незалежну державу.

Конференція УСДРП висловлює своє глибоке переконання, що без масових політичних організацій боротьба українського народу за свободу й незалежність не може бути успішною, і тому з огляду на великі зміни, що настали за ці двадцятилітню добу у внутрішніх відносинах на Вел. Україні, ставить своєю метою утворення такої політичної організації, яка могла б охопити якнайширші маси українського трудяшого люду — робітників, селян, інтелігенції.

Щоб почати вже тепер підготовку працю для здійснення цього великого завдання, конференція УСДРП ухвалила розв'язати організацію УСДРП за кордоном, бо вважає, що треба наперед усунути ідеологічні та організаційні перешкоди для майбутнього об'єднання людей праці в могутній рух до національної незалежності під прапором свободи й соціальної справедливості.

Разом з цим конференція розв'язує Закордонну Делегацію УСДРП і відкликає своє представництво із Соціалістичного Інтернаціоналу, доручаючи справу технічної ліквідації організації УСДРП за кордоном членам ЦК партії, що їх вибрано на останньому з'їзді та які перебувають за кордоном.

Конференція кличе всіх членів розв'язаних організацій УСДРП до дальшої неупинної праці між собою та в контакт з усіма українськими конструктивними силами для добра українського народу.

### КОНФІСКАТА ВІЛІ ПРЕМ'ЄРА О. ВОЛОШИНА В УЖГОРОДІ.

Пресова канцелярія Карпатської України потверджує вістку — яку ще давніше приніс ПАТ — що маляри сконфіскували віллію прем. О. Волошина в Ужгороді та замінили її на народний дім ім. Гортія.

—оо—

### АНКАРА — АТАТЮРК.

У турецькій парламенті група послів видигнула проєкт, щоб столицю Туреччини Анкару назвати в честь П. творця Кемалі Ата-тюрка, іменем — Ата-тюрк.

—о—

### КАТАЛЬОНІЯ ДОМАГАЄТЬСЯ МИРУ ТА ПРАВА САМООЗНАЧЕННЯ.

Б. голова катальонського хенераліаду Казанова зложив у Перпінїані представникам преси заяву такого змісту: Всі катальонці мають лиш одне бажання: повернути мир, щоб покінчити біль і терпіння свого краю. Каталонія домагається права самовизначення, бо вона не хоче лучити своєї волі з волею решти населення Іспанії. Не є це егоїзм, лиш бажання миру для Іспанії та Європи, бо незалежна, об'єднана Каталонія стане чинником рівноваги і ладу між Піренейми і Середземним Морем.

—о—

### БОЛГАРСЬКИЙ УРЯД ЗАХИТАНИЙ.

У зв'язку з недавнім голосуванням у болгарському парламенті, підчас якого уряд Косеіанова найшовся в меншині, сподіються політичних змін. Можливо, що уряд уступить або переїде реконструкцію, можливо, що розв'яже парламент.

## 3 життя української кольонії в Берліні.

(Власна кореспонденція з Берліна).

### ЛИСТОПАДОВІ РОКОВИНИ.

В неділю, 30. жовтня ц. р., уладила „Українська Громада“ в Німеччині в порозумінні з місцевим українським душпастирством з приводу 20-літніх роковин національного звизу в Галичині й освободження Карпатської України Службу Божу та святочні сходи. Службу Божу й панахиду за поляглих, на яку прибули майже всі українські кольонії, відправив о. прад. д-р Вергун. На вечірніх святочних сходах у „Лерер-Ферайнсага-І“, що їх відкрив голова „Української Громади“ п. Скоропис-Йосиф туховський, промовляли проф. д-р Зенов Кузель про листопадові події 1918 р. та д-р Борис Гомзин про сучасне положення на Закарпатській Україні.

### ВИКЛАДИ ПРО ЗАКАРПАТТЯ.

„Український Науковий Інститут“ розпочав з початком листопада постійні виклади в осінньому семестрі. Виклади осіннього семестру присвячені Закарпатській Україні. Викладають по одній годині тижнево директор Інституту проф. д-р Мірчук, проф. д-р Кузель, доц. д-р Крушинський та доц. інж. Димінський: історію, етнографію, літературу та економію Закарпатської України. Одночасно почалися і звичайні п'ятиденні вечірні виклади Інституту викладач д-ра Сократа Іваницького, теж присвяченого Закарпатській Україні.

### ІВАННА СИНЕНЬКА-ІВАНИЦЬКА ПЕРЕД МІКРОФОНОМ.

Дня 7. ц. м. висилав берлінський „Курт-вельлендлер“ українські пісні у виконанні нашої співачки Івани Синенької-Іваницької. Наші пісні в інтерпретації цієї незрівняної інтерпретаторки української пісні зробили на німецьку публіку таке велике враження, що акомпанімент другий день повторено.





## Літературна сторінка.

## Василь Масютин воскрешає єгипетську поетку.

(В. Масютин: „Царівна Нефрета“, повість у 2 томах з ілюстраціями та обгорткою автора. Вібл. „Діла“).

Перед війною друкувало „Діло“ величезну повість Болеслава Пруса „Фараон“, тепер уже давно вичерпану. Це була маленька літературна подія.

Прус за прикладом Фльобера пробував відтворити принабуту єгипетську культуру, а деякими її проблемами. Коли ми приблизно в тому самому часі читали „На камені“ Коцюбинського, ледви чи хто мріяв, щоб якийсь наш письменник узявся скоро за повість з будь-якої чужої давнини, що не має нічого спільного з нашою історією. Кілька повістей наших совітських письменників, що мають за тло життя далеких нам т. зв. „екзотичних“ народів повстало не з чисто мистецької спонуки, а під впливом актуальних питань.

Аж ось наш відомий мистець Василь Масютин воскрешає нам Єгипет у зв'язку зі славними розкопками лорда Кернервона та Картера. Пам'ятаємо сенсаційні вістки у пресі про помсту кількатисячелітнього Тутенхтамона, якто дослідники гробів фараона вмирали один за одним. Появилась численна археологічна література про нововідкриті пам'ятки єгипетської старовини. Масютин, що живе постійно у Берліні, мусів звернути увагу на чудовий портрет — кам'яну голову королеви Нефрети у берлінському музею і поцікавився Єгиптом. Коли цього року він приїхав на короткий час до Львова, привіз із собою багато фахових книжок з єгипетської старовини, щоб показати нам недовіркам, що повість, яку він написав це не плід лінійної фантазії, а вислід совісних студій. Ясно, що матеріяли, якими користується повість — усікі „фактичні дані“ це тільки допоміжний засіб і від їх вартості чи оригінальності не залежить іще вартість та оригінальність повісті. А проте В. Масютин — незвичайно ворушкий ум, що має врозуміння для різних проявів науки, творчості і життя і міг би пензель на перо не на те, щоб попрацювати своїх сил у ще одній ділянці, із зовсім фальшивого розуміння свого таланту; — ні, він володіє пером, краще, ніж один наш „професійний“ чи „признаний“ письменник і пишучи вміє завсіди щось сказати нове, що раніше добре передумав.

Його єгипетська повість „Царівна Нефрета“ не має в собі нічого з зайвого вантажу, вченої ерудиції, нудних описів і філософічних рефлексій. Це історія про молодого німецького професора, який так захопився відкритою ним мумією, що поза нею ввесь світ перестав для нього існувати. Легко було поставити Масютинові запит: „Чому ви не зробили героєм своєї повісті якого нашого земляка?“ Він мав готову відповідь: „А чому в нас мусять бути дієвими особами тільки самі „свої“? Чи чужинні письменники пишуть тільки про свій край? Дієві особи залежні від сюжету та середовища“. До цього можна додати пояснення, що Масютин видав уже першу свою повість раніше по-німецьки і знаючи наші видавничі обставини, думав — передовсім про чужих видавців.

Наш читач матиме нераз враження, що має перед собою твір не з нашої літератури. Коли більшість може це вважати докором у бік автора, нема сумніву, що знайдеться чимало культурних читачів вихованих на добрій літературі, які признають таке враження за найбільший комплімент для автора. Нічого так сильно не бракує нашим книжкам як тих усіх рис, завдяки яким чужинні повісті витискають усі наші рідні книжки з хат і рук нашої інтелігенції.

„Царівна Нефрета“ — історія одного кохання зперед 3000 років, що мало нагадує ті любовні сучасні історії, які нас цікавлять, захоплюють, нудять і знеохочують до книжок з вічно тими самими мотивами. Герой цієї повісті захоплений старовинною єгипетською культурою, що мала деякі цінності, завдяки зовсім іншим прикметам релігійного та громадянського виховання — відвернувся від сучасності, якою жив. Його життя трагедія відкрила йому одну дивну форму краси і довела його до межі, де людина затрачує почуття дійсності.

В. Масютин зумів досягти того рівня у своїй повісті, коли письменник старається бути якомога простим та ясним, гідуючи всім, що належить до ефектовних штучних прикрас. Нема сумніву, що кожний, хто піддається чарові цієї простоти нетерпляче чекатиме на другу частину повісті.

М. Р.

## Словник чужих слів на столі.

Мало хто з нас пишучи, має перед собою на столі словник. Наші журналісти перекладаючи раз-у-раз чужі тексти не мають де заглядати; ми не маємо великих словників для чужих мов. Нема й досі великого словника чужих слів: один виданий у Світах — білий крук. Нераз хотілиб ми знайти на чуже слово — рідне, нераз хотілиб ми перевірити справжнє значіння чужого вживаного нами, часто надуживаного слова. У цьому другому випадку у великій пригоді стає нововиданий польський словник чужих слів\*) з передмовою відомого дослідника проф. А. Брікнера.

З цієї передмови можна скористати в загальному питанні: — як ставитись до чужих слів. Брікнер називає скандалом факт, що польська мова під впливом латинської давно почала класти прикметник після іменника і дієслово на кінці — чого не робить ніодна славянська. Другий скандал у тому, що вона понабирала живцем латинські терміни замість рідних. Це друге явище і досі помітне в українській мові в Галичині, де наша інтелігенція має ввесь час перед очима польські тексти.

Маємо журналістів, які не можуть уявити собі політичної статті без понять „евентуальність“, „евентуально“, що пишуть „реалізувати“ зам. здійснити, квестіонувати зам. піддавати в сумнів, депресія зам. пригноблення, уконститування... Цікаво, що впр. прикметник „консеквентний“ уживають у нас у значінні „последовательный“, а „консеквенція“ дуже часто у значінні не логічної послідовності, тільки фізичного наслідку.

Ясно, що „сатисфакція“ не завсіди покривається із поняттям „вдоволення“ (впр. перед поединком), „опінія“ це не завсіди „громадська думка“, „аспект“ не завсіди „вигляд“ (впр. у філософії). Ніхто з нас уже не протестує проти таких чужих слів як музика, поет, діяльог, льоката, процес, прокуратор, хор, канонік, цитрина, помаранча, салата, кварта, параван, камізоля, кальоші, а багато з них такі як топір, хоруггов, килим, шибя або шафа видаються нам рідними.

Проф. Брікнер перестерігає перед нездоровим явищем вигадувати на всякі чужі слова власні назви, як це робили чехи. Кожна культурна мова приймає чужі терміни від тих, які перші ввели дані винаходи — не диво, що промисл і торговля повні німецьких слів, мореплавання голандських, куховарство французьких, спорт англійських. Як довго мова бідна, так довго вона позичає на всі боки від сусідів, хоч і згодом намагається очищувати себе від впливів, щоб довести свою самостійність. Коли що взяти від сусідів чи далеких чужинців, а коли заступити рідним виробом — важко рішити.

Нема сумніву, що нарід, який звик до чужих мов і чує їх довкола себе раз-у-раз, часто лекше прийме загально вживані терміни в інших народів, ніж випрацює свої або вже випрацювавши — їх засвоїть. Ніхто з нас не потребує заступати рідними термінами таких слів як радіо, антена, телеграф, пошта, театр, стемпель і хто зна, чи у спеціальних науках теж варт перекресувати терміни приняті у всіх культурних мовах, зроблені з латинсько-грецькою традицією.

Наша мова має велитеський народний словник, що міг би засобити кілька народів, а не має (як і не мали інші) висловів з різних наук, техніки, промислу, великоміських осередків. Ан-



глійська мова, що за останніх 100 років поширилась у світі більш як усі інші європейські мови разом, не вагалась позичати направо і наліво з германського джерела, романського і навіть від диких народів. Ці позички не порушили її ясності, гнучкості та життєздатності. Те, що в мові найважливіше: її дух залишився наскрізь оригінальний. Славний мовознавець Мее недурно писав, що з усіх європейських мов англійська найбільше зближена своєю будовою до китайської, від якої не взяла нічого. Мова розвивається самостійно не завдяки щораз-то новій кількості нових слів, а завдяки прикметам своєї складної, запасові своєрідних зворотів, образів, метафор, завдяки всьому тому, що є вислідом зовсім іншого світовідчуття, світоприйняття, світогляду, — творчості в усіх ділянках, що відбивається на праці мізку та уяви. Кількість чужих слів у даній мові може бути доказом її рабської залежності і її високого культурного рівня — довгих і невинних взаємин з чужими народами.

Словник чужих слів, що лежить на столі, повинен подавати теж ті численні слова в оригінальному вигляді даної мови, вказуючи на їх походження. Чим більше наша мова європейська, тим більше потребуємо знати, звідки і чому робимо позички або звичайні цитати крилатих фраз і стандартних „гасел“.

## К І Р

Львів, Уейського 6. Тел. 280-88.  
СТАНІСЛАВІВ, 3-го Мая 4. П. тел. 255.  
П Л Я Н И  
К О Ш Т О Р И С И  
Б У Д О В И

## Смерть великого поета-селяху.

Помер у 70. році життя визначний французький поет Франсіс Жам, що від довгих літ жив на селі серед басків. Його назвав один із критиків найпримітивнішим і найбільше самотнім із сучасних поетів у тому розумінні, що Жам ішов тільки за голосом природи і висловлював свої почуття в якнайпростішій, майже дитячо-наївній формі. Він захоплювався ловами, ботанікою, проходами серед піль і лісів. Аж до смерті Жам зберіг свіжість і майже щороку випускав у світ якийсь том поезії або прози, завсіди надихані сільською атмосферою, серед якої жив.

З його поезій найбільше відомі „Від ранньої до вечірньої молитви“, „Жалоба перших цвітів“, „Тріумф життя“, „Проліски на небі“, „Християнські георгіки“, із прози: „Каяра Дельбеа“, „Альмаїда Детремон“, „Пан парох з Озерону“, „Сільський поет“, „Повість про заяця“, „Моя донька Бернадетта“, „Листки на вітрі“. У своїх щирих „Споминах“ він оповідає, що любить і що ненавидить, чим думає про світ і чого в ньому не розуміє. Жам уміє найвищі проблеми зводити до буденних дрібниць так, що це не пражає, а має своєрідний чар. У нього дивно сплелася ширя християнська віра з поганським культом для природи.

Цікаве, що Жам ніколи не аживав заходів, щоб дістати якусь нагороду, кандидувати до Академії; він не належав до ніякої літературної групи, не признавав шкідливі напрямки, воліючи садити у себе дома салату, годувати кріляки і бігати за заяцями. З величезною молодіжною бородою патріярха, батько семеро дітей він стояв далеко від паризького літературного життя, далеко від заздросів, інтриг і перегонів за славою. Навіть велика літературна нагорода за поезію, що прийшла до нього під кінець життя не сподівано для нього — в нічому не змінила його способу життя і поглядів на Париж, від якого він відгородився сільським живоплотом

\*) Tomaszki Everta i Michałskiego: Encyklopedyczny Słownik Wyrazów Obcych, poprzedzony rozprawą d-ra A. Brücknera. Redaktor d-r Stanisław Lam. Warszawa, 1938. Str. 2445



## Сторінка без політики.

### Німецькі укріплення.

Шеф пресового відділу при начальній команді збройних сил Німеччини фон Ведель оголосив у тижневикі „Вермахт“ статтю на тему німецьких укріплень на західному кордоні.

В цій статті стверджує: уже в квітні 1936 р. Гітлер видав наказ поробити необхідні приготування для укріплення німецького західного кордону. В р. 1936. на найважливіших відтинках збудовано 118 бетонних форти. При кінці цього року западо рішення збудувати одну фортифікаційну лінію між ріками Мозель та Рен і також у горішній течії Рену. В 1937. р. скінчено будувати поверх 500 бетонних форти. У травні 1938. р. чеська криза привела до держави загрози Німеччину, скріпити й остаточно викінчити в якнайкоротшому часі цілу лінію укріплень на Заході. На думку

Гітлера ця лінія має забезпечити Німеччину зовсім перед інвазією ворога. Для викінчення робіт при будові фортифікаційної лінії покликані м. і. Арбайтсдіст (Службу Праці) числом 100.000 осіб, що будували схови в першій лінії, тоді, як 85.000 робітників, що постійно були заняті при будові укріплень, викінчували великі бетонні форти. Незалежно від того при будові працювали ще й великі військові частини, а саме дивізії піхоти і курні саперів. Летунські частини працювали при будові областей проти-летунської артилерії. Отаман фон Ведель кінчить свою статтю заміткою, що вся та величезна праця буде зовсім закінчена в останніх днях листопада ц. р.

Подібні укріплення Німеччина будує на кордонах Східних Прус і здовж берегів Німецького та Балтійського Моря.

## ПЛАЩІ ЖІНОЧІ, ФУТРА Повшехни Склад Одзежи

оригінальні моделі з най-  
ліпших матеріалів поручає  
Львів, Пасаж Міколяша.

### Як довго людина схоче, так довго може жити.

Столітні люди — це доволі буденне явище в балканських краях. Цікаві дуже часто засипають таких старців питаннями, що треба робити, щоб довго жити. Крім того вони просять старців оповісти їм хід життя. Старі люди дуже часто виявляють чимало зрозуміння для молодих та не жалують рад і порад у своїх оповіданнях. Один із таких столітніх, селянин Ахмед Ібрагім із Боснії не говорив довго, коли його запитав співробітник білгородської „Політики“ про причину довголітнього життя.

Стотрилітній старець заявив, що він живе як довго тому, що він поставив собі в житті

засаду ніколи не хвилюватися, що йому теж і вдалося. Селянина Доста Томіч (106 літ) дала зовсім інший припис на довголітність. Та мешканка Сербії заявила, що тому живе так довго, бо вона ніколи не дарувала та не займалася чужими справами. Зайві справи скорочують людині життя — закінчила старушка свої інформации.

Як бачимо, всі приписи дуже легкі — на думку тих, що довго жили — лише треба вміти їх застосувати. Деякі столітні навіть кажуть, що людина може жити так довго, як лиш довго схоче

## Робот замість помершого сина.

Канадєць Людвік Фонтен (63 літ), мав сина, якого дуже любив. „Ми оба зі сином — говорив нерідко — були найліпшими приятелями. Ми не мали для себе ніяких твемниць. Ми обмінювалися зі собою всіми думками, радощами й журбами, ми мали спільні зацікавлення. Коли мій син загав помер, я думав спершу, що не зможу пережити його смерті“.

Той нещасний батько попав на оригінальну думку. Він змайстрував собі воскову ляльку, що точнісінько була подібна до помершого сина, аставив в середину спеціальний механізм (т. зв. робот) і помістив її в своїй робітні. Він

сам говорить про це так: „Однак вкінці я рішився створити такого робота, який — хочби в хвилини моєї самоти — давав би мені ілюзію, що мій син живе далі і знаходиться біля мене. Виконання такого робота було дуже важке, тому, що я хотів, конечно, щоб він був зовсім подібний до мого сина. Мій робот-син Джек має 170 см. висоти і важить 140 фунтів. Коли вчором по цілоденній праці, я засідаю при ватрані і гляджу на мого Джека, що сидить напроти мене в глибокій фотелі — спливає на мене глибокий спокій. У таких хвилинах я навіть щасливий“.

## Історичний острів засуджений на смерть.

Білгородська преса повідомляла, що один острів „засуджений на смерть“. Такі нагоди помістив кілька часописів на перших місцях. Іде про те, що технічна комісія, яка переводить регулювання ріки Сави рішила усунути маленький острів Медіца. Той малий острівчик, засуджений тепер „на смерть“, мав справді славне минуле.

Підчас боїв за Білгород у 1915. р. відбулися важкі бої за той острівчик. Ті бої коштували чимало жертв. Багато воїнів і сербських і німецьких втратило життя в боротьбі за той малий кусник землі. Землю й пісок зі зруйнованого острова мають зужити на будову охоронного валу на березі ріки.

## Вітер перевернув пам'ятник Бетовена.

В 1927. р. ввесь світ святкував 100-літні роковини уродни мистця звуку і славного композитора Бетовена. Також і Франція пошанувала пам'ять мистця-генія безчисленною кількістю концертів, що їх улаштували тоді. Не було дня, щоб не відбувся якийсь концерт у Парижі, або в якомусь з провінціальних міст. Відбувалися тоді теж скрізь відкриття про творчість Бетовена. Окремий комітет рішив теж побудувати пам'ятник Бетовена, який у доволі швидкому часі поставили в міську Вінсен 6. Парижа. Цю пам'ятник викували з каменя, устали в міську і за кілька днів мали поставити на цьому різьбу, що уявляла собою Бетовена. Та за той час мистець-різьбар помер, а що

дати відслонення пам'ятника не можна було переложити, комітет рішив забрати з робітні гіпсовий модель, який покрили бронзою.

Відбулося святоче відкриття пам'ятника і... як воно звичайно буває про пам'ятник згодом забули. На вершці залишилася гіпсова різьба.

Саме недавно той модель зник з сильний буревій. Між колишніми комітетовими настало справжнє збентеження, серед авенювців Бетовена в цілому світі огорченні.

Лиш напис на цю пам'ятник прагадає всім, що туди приходять і приїждять, що той пам'ятник поставили Бетовенові мешканці метрополітні — парижани.

## Годинники і біжутерію

ЗОЛОТО І СРІБЛО

купуємо і продаємо в єдиній українській крамниці

Романа Тарновецького

Львів, підсудського 11 А.

## Життєві невгоди...

Усе, що переживаємо неприємне, сумне, трагічне, всілякі удари, труднощі й перешкоди, що не дають нам їти гладко наміченим шляхом, називаємо зазвичай „невгодами“. Це ті „важкі обставини“, які може пережити одиниця і ввесь нарід. Всі ми можемо від багатьох років аж до останніх днів занотувати багато таких невгод, як у житті одиниць та установ, так і в суспільному й національному житті взагалі. Та — як каже поет — „на те й лихо, щоб з тим лихом битись“. Так і невгоди повинні ми протиставити: переносити їх мужньо і з рівновагою духа та шукати способу, як їм протиставитися, щоб вони нанесли нам якнайменше шкоди. Головна річ — це не піддаватися невгодам психічно, не заломитися духовно. Коли дух витримає, то не зламає нас і ніякі матеріальні шкоди. Та для втримання рівноваги треба сильного духа, отже треба дбати про все, що зміцнює силу духа. Одним із чинників, що зміцнюють у людині віру в себе й додають їй певності та бодрости у найгірших хвилинах — це матеріальна незалежність. А що-ж дає матеріальну незалежність одиниці і народам, як не вперта праця й раціональна ощадність? Пригадаймо-ж собі в ті хвилини ту чесноту і станемо її подвижниками, а вона, ощадність у рідних установах, скріпить нас усіх також духовно й дозволить скоро відолужити всілякі матеріальні шкоди, завдяки їй не зазнаємо. І на майбутнє — на всякі удари відповідально скріпленою ощадністю. Вона в рідних установах не тільки вирівнює всі втрати, але й дивить нас уперед, наперекір усім супротивним силам. (Ю.)

## Замість веселого.

СОВІТСЬКІ ЖУРНАЛІСТИ КОПАЮТЬ  
БУЛЬБУ.

Московська „Правда“ подає таку дивовижну, навіть як на совітські умови вістку: Щоденник „Приханкайська Правда“, що виходив в одному місті прикавказької області, одного дня зовсім не з'явився друком. На другий день теж, на третій те саме. Редакція була замкнена на колодку, співробітники розішлись Бог знає куди.

Щойно за кілька днів редакцію відчинили а часопис знову почав виходити. Зараз першої днини помістив він на чоловій сторінці оповіщення до читачів, в якому вияснив, що часопис тому не появлявся, що співробітники редакції та адміністрації ходили в поле помагати колхозникам копати бульбу... Тепер, як була викопана, — часопис знову виходитиме правильно...

„Правда“ в замітці від редакції почав розповідати по перу з „Приханкайської Правди“, що завдання редакції — це не копати бульбу і поміч колхозникам, лише поширювати думку „соціалістичного“ слова.

## ВЕСЕЛЕ.

ЗНАВЕЦЬ.

- Не знаю, що завітнішого дня буде.
- Чому? Чи ви безробітний?
- Ні, метеоролог.

ДОВІРОЧІСТЬ.

- Думаю, що ви мого довіря не заведете пані Пащекувата?
- Та що ви собі думаете, пані Говірчак?

Всі мої приятелі мовчали, як камінь.

ДОБРЕ ПОЯСНИВ.

- Батьку, що таке оптимізм?
- Це такий чоловік, який з усіх життєвих прикроці сміється. Навіть із найбільших прикроці.

— А що таке песимізм?

- Це такий чоловік, якому саме те не

попається



## Далі розв'язують читальні „Просвіти“ в Журавенщині

В середу 9. п. м. повітове староство в Журавні розв'язало читальню „Просвіти“ в Дубравці, яка була одною з крапих читальень у районі журавенської філії. В мотивах свого рішення староство подає, що в ювілейному святі „Просвіти“ в Дубравці брали участь хори сусідніх читальень. За це староство розв'язало читальню

„Просвіти“ в Дубравці, що є вже п'ятою з черги розв'язаною читальнею „Просвіти“ в Журавенщині. Одночасно поліційні зі станиці поліції в Ляховичах забрали всі книги читальні й образи включно з образом Богоматері і домішку читальні опечатали.

## Не хочемо пережити досвіду Франції та Англії

ВІДОЗВА ДО НАСЕЛЕННЯ АМЕРИКИ.

У відозві до американського народу з приводу святкування роковин перемиря (11-го листопада), ген. Першинг зазначає, що обов'язком цілого народу є шкоро та рішуча акція з метою зміцнити оборонну силу Злучених Держав.

„Якщо не хочемо пережити недавнього сумного досвіду Франції та Великої Британії,

то необхідно нам мати сильну армію, яку му- сите підтримувати, та змобілізований промисл.

Зміцнюючи наші оборонні засоби, забезпечуємо собі мир. Поправа нашого озброєння дасть пізнати іншим народам нашу силу та приготує шлях для розброєння, яке є нашим бажанням.“

**М. Троць**  
Львів, Ринок 14. ПОРУЧАЄ:



**КОВАРИ, ПОСТІЛЬ, КОЦИ, МАТЕРАЦИ**

## Румунський найвищий суд відкинув касацію Кодреану.

Румунський найвищий суд розглядав касацію провідника „залізної гвардії“ Кодреану, якого засуджено на 10 років важких робіт; він становив на становищі, що присуд опертий на

військовому кодексі, а це є незгідне з конституцією.

Суд відкинув касацію.

## Хотять висадити у повітря німецький консулят у Бостоні.

Невідома людина повідомила телефоном урядові німецького консуляту в Бостоні, що в суботу в год. 10.45 будинок консуляту вилетить

у повітря. Консуль повідомив поліцію, яка перевела ревізію в консуляції та в околиці і розставила отійки.

## Засідання праського союзного уряду.

У п'ятницю відбулась у Празі нарада союзного уряду. Не було на ній представника уряду Карпатської України, бо — як відомо —

мін. Бачинський виїхав до Будапешту з делегатаційною делегацією

## Львівський воевода проти безглузвих виступів ендецької молоді в Львові.

В часі вчорашнього державного свята в роковини 11-го листопада у Львові промовляв з балкони Великого Театру до зібраних польських організацій та публіки воевода Альфред Білик. Ця промова, хоч виголошена у зв'язку з роковинами польської державної незалежності, торкалася самих актуальних справ. Після вступу про те, що Польща мусить змагатися до величчя, воевода Білик торкнувся найактуальнішої справи.

„Промовляючи з цього місця, як воевода — говорив він — щоб виминути всякі непорозуміння, стверджую, що даремний острах за південно-східні землі, але я даремні та грізні буду завжди змагання, щоб приналежність тих земель до Польщі могла бути проблемою. Нема такої сили, як нема сили, що могла б вирвати нам любов батьківщини, щоб могла ті землі від Польщі відділити... Наша воля злучити навіки південно-східні землі з Польщею — ясна й неухитна. Я це казав і стверджую що аксіому на пересторогу тим усім, що оживлені бажанням служби своєму народові думають, що вибила тепер година, щоб справа південно-східних земель Польщі стала предметом балачок. Та година не вибила, та година може вибити шойно з години нашої смерті...“

„Я сказав ці слова теж як пересторогу під адресою тих усіх, що виходячи з засновків якнайглибше зрозумілої любові батьківщини, як дуже на шляху до польської величчя стають і перешкоджають у шоденній праці, на пересторогу передовсім нашій молоді і на пересторогу всім тим, що за тією молоддю стоять. Хочу зрозуміти всіх і розумію все, але не розумію тільки більшість очей і піни скаженості на устах...“

„Я з любов'ю гляджу і глядітиму, як сьогодні на уладні ряди молоді у дефіляді, хоча так багато труду і так багато небезпек своїми виступами спричинили. Кажу це тепер не на те, щоб здобути прихильність тієї молоді. Я повний любові до неї — але я маю ще більше почуття відповідальності і так як досі моєю волею було, щоб усія виступи проти закона ламати силою, таксамо я надалі моя воля така, щоб усі такі виступи, без уваги на те, які їх спонуки і хто їх допускається, ламати сильною рукою Річпосполитої... Поки буду живий, ніхто не гратисьме з цілістю держави і її безпекою. А те, до чого змагають і до чого вживають нашої молоді ті, що здобули на неї вплив, це ніщо інше як забави з підставами буття держави“.

Наприкінці своєї промови воевода Білик звернувся до тих „яких — як казав — Бог разом з нами на цих землях тут посадив“.

„Звертаюся — казав воевода Білик — з ясними словами: Ми не забули тих великих слів, які наші діди й батьки мали виписані на своїх прапорах: „За нашу і вашу свободу“. Польща хоче бути справедлива і Польща буде справедлива для кожного, хто під її дахом живе. Польща хоче пригорнути до серця передовсім своїх дітей, але хоче мати також і для інших народів, що живуть у її межах, право, справедливість і слушність. Тому вимагаю, щоб воля народу, що тут разом з нами живе без уваги на те чи поляки називають їх русинами, чи українцями, як самі того хочуть, щоб воля жити тут разом з нами, воля спільної разом з нами праці була ясна і недовозначна. Вимагаю і завжди вимагатиму, щоб під тим оглядом не було ані непорозуміння ані сумнівів“.

## Hemorrhoidu

ГЕМОРОЙДИ — це причина злого самопочування, тощо. Треба в кожному усунути ці дошкульні тварини. При гемороїдах вживаємо Анусол „Геморойди“ (можна дістати в аптеках). 12 ципків зоп. 5.—, 6 — зоп. 3.—.

## Anusol

## Карпатська Україна в льондонському радіо.

Дня 31. жовтня передавала головна англійська радіо-станція, Брітш Бродкастинг Корпорейшен, лекцію про Карпатську Україну. Лектором був п. С. А. Мекартней, який від літ займається справами європейських меншостей і недавно написав обширну книжку про Угорщину і меншостеві справи. Хоч бесідник старався вдержати безсторонність, всеж таки не можна було не спостерегти його про-мадлярського наставлення. В курсі лекції сказав він, що „з економічного боку булоб краще для Закарпаття злучитися з Мадярщиною, яка й так приготувала для нього широку автономію.“ (УКБЮРО, Льондон).

## АНГЛІЙСЬКА ПРЕСА ПРО ІМЕНУВАННЯ О. А. ВОЛОШИНА ПРЕМ'ЄРОМ.

Вся англійська преса без винятку повідомила про іменування о. А. Волошина прем'єром Карпатської України. Католицька преса зокрема („Кетолік Геральд“, „Кетолік Таймс“ з 4. ц. м. й ін.) подала також (за Українським Бюро) короткий життєпис прем'єра.

(УКБЮРО, Льондон).

## „НОВІ ГРАНИЦІ“.

„Таймс“ з 5. ц. м. містить головну редакційну статтю під наголовком „Нові границі“ та обговорює в ній віденське рішення. Стаття присвячена у великій мірі Карпатській Україні та українській справі взагалі.

(УКБЮРО, Льондон).

## „РЕВІЗІЯ КОРДОНІВ“.

„Манчестер Гардіян“ з 5. листопада (в редакційній статті „Ревізія кордонів“) пише, що кордони поміж Чехією, Словаччиною і Карпатською Україною та її сусідами, головню Мадярщиною, не були переведені на підставі етнографічного принципу. „У кожному разі Німеччина, Польща і Мадярщина не придержувалися принципу етнографічного і поприлучували собі міста, які мали для них стратегічне або економічне значіння...“ „М. Г.“ вказує далі, що таким чином отворено нове меншостеве питання і поза межами чесько-словацько-української держави опинилося 1,350.000 душ чехів, словаків та українців.

У другій статті, поміщеній у тому ж числі „М. Г.“, розглядаючи теперішнє положення Словаччини і Карпатської України, зазначає, що „з віденського рішення невдоволення ніхто.“ „Найменше має до нарікання Мадярщина, бо вона дістала все, чого собі бажала, за винятком спільних границь з Польщею...“ Найгірше зі всіх вийшла Карпатська Україна. Вона втратила коло 200.000 душ населення із усіх 725.000. Згідно з праським обчисленням у тих 200.000 є тільки 80.000 мадярів; решта це українці, словаки і жиди. Ужгород та Мукачів у ніякому разі не повинні були відходити до Мадярщини.

(УКБЮРО, Льондон).

## ЖАБОТИНСЬКИЙ ПРОТИ ЖИДІВСЬКО-АРАБСЬКОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ.

Сіоністичний провідник Жаботинський під час побуту в Бухаресті записав перед журналістами проти проєктованої арабсько-жидівської конференції. Він домагається енергійних засобів — нпр., щоб поселити в Палестині кілька сот тисяч жидівських добровольців.

## ЯПОНЦІ ЗБОМБАРДУВАЛИ ЛЮОФАН.

Представник японської головної квартири в Шангаю заявив, що японські літаки збомбардували кілька китайських міст, м. ін. Люофан, де відбуло кілька пожеж.



## Гальо! Гальо! Надзвичайний комунікат!

Отримайте повідомлення, що нам удалося купити НАЗНОВО ДЕШЕВО ВЕЛИКИЙ ТРАНСПОРТ різних товарів на весні осінній і зимовий, для яких улаштуємо в повний сезон т. зв.

## Дешевий ярмарок

МАТЕРІАЛІВ ТЕКСТИЛЬНИХ ОСІННО-ЗИМОВИХ І ВОВНЯНИХ ПО ДОСІ НЕБАЧЕНИХ ЦІНАХ

Галицький Магазин Новин — Львів, Галицька 15.

Для прикладу кілька цін:

РЕКЛЯМОВІ АРТИКУЛИ:

10.000 метрів гладкої фліanelі в ціні тільки 50 сот. тинів за метр.

10.000 метрів фліanelі на біллі і пісках в ціні тільки по 60 сот. за метр.

5.000 метрів фліanelі в десені на шляфрок в ціні тільки по 75 сот. за метр.

5.000 решток у різних гатунках і величинах майже задушно.

Фліanelі на суші, ціна норм. 1.20 тепер 0.90  
Фліanelі на шляфр. ціна норм. 1.50 тепер 0.90  
Барзан на суші, ціна норм. 1.30 тепер 0.90  
Дивертис на суші, ціна норм. 1.90 тепер 0.90  
Штрукс, ціна норм. 2.— тепер 0.90  
Вателіна, ціна норм. 2.20 тепер 0.90

Вовна на мушкетер, ціна норм. 2.30 тепер 0.90  
Вовна „Ангора“, ціна норм. 2.25 тепер 0.90  
Шелют анга 140 шир., ціна норм. 3.50 тепер 0.90  
Вовна „Букла“, 130 ш., ціна норм. 6.50 тепер 0.90  
Вовна на плаші 140 ш., ціна норм. 7.— тепер 0.90  
Вовна на воотках, ціна норм. 6.50 тепер 0.90

УВАГА! Крім рекламних товарів маємо на складі вовни, шовки і білі товари першорядних виробів — ПО ЦІНАХ НАЙНИЖЧИХ. — При закупі товару від 5.— дол. додаємо даром знімки до першорядних нін.

## Зла переміна матерії приспішує старість.

Залежність пров через азу перемену матерії може спричинити багато різних недомог, артритичні болі, болі востей, болі голови, спазмозми, відновлення, болі в очках, носом в устах, браз аметити, спертини шпирі, вахал до аметити, шпирі і аметити на шкірі, вахал до товстий, млявий, обложений аметити. Недуги аметити перемену матерії виснажують організм і приспішують старість. Рациональне, жиде в природу лікування —

не нормування чистотой аметити і шпирі. Девятилітній досвід показав, що в аметити на основі аметити перемену матерії, аметити аметити, жовтого аметити, жовтого аметити, артритичні аметити аметити „ХОЛЕНІНА-ЗУ“ Г. Немосовського. Девятилітній досвід аметити аметити-аметити лабораторії „Холенина“ Г. Немосовського, Варшава, Нови Свет 5, а метити аметити і аметити аметити.

## 3 Совітської України.

З МИСТЕЦЬКОГО ЖИТТЯ.

Про українське мистецтво Києва, Харкова та інших міст „двітучої країни“ тепер можна дещо довідатися лише... з московських часописів, котрим можна про все писати і все критикувати. В останньому ч. 3. ленинградського „Искусства“ за 1938 рік знаходимо статтю Н. Соболевського про „Ювілейну 7-му виставу художників України“. В передмові редакції до цієї статті читаємо:

„Ювілейна вистава України є кожною ілюстрацією того, що українські мистці, наперекір шкідливо-дезорганізуючій діяльності націоналістів та інших ворогів народу, правильно зрозуміли напрямки нашої партії на соціалістичний реалізм... Цю виставу можна справедливо назвати, як першу поважну спробу мистецької громадськості, після погрому формалізму, контрреволюційного бойкулізму, погрому всього шкідливого на фронті пластичного мистецтва, зібрати розпорошену і розірвану між собою масу мистців, зєднати свої ряди і намітити шляхи майбутнього розвитку пластичного мистецтва радянської України“.

Але щось але виходить з тим „новим“ куванням і тим майбутнім. Редація і тут знаходить „незвичайно великі недостатки вистави“, а саме „відсутність творів, що достойно відбивають обличчя сучасного життєвого соціалістичного села радянської України, що у своєму виробничому процесі спирається на першорядну техніку і найбільш поступову в історії людства форму організації праці“. Друга хвиля українських мистців — „майже цілковита відсутність творів, що достойно представляють героїв соціалістичної праці могутньої соціалістичної промисловості України — стахановців“. Далі мало є „індустріальних краєвидів“, а „фабрика виображається холодно, байдуже“.

Чи то не біда з заведенням згорі реалізму? Тут тобто і справжній вигляд „життєвого соціалістичного села радянської України“ і несподіване обличчя „стахановців“, і відсутність кожного краєвиду і жах фабрик.

Хотіли реалізму — то й мають його!

Сам „рецензент“ офіційного критика Н. Соболевського, починається „Українською“ народною пісню з таким постичним уступом:

„По-новому светит нам  
Сонце на землі  
Завтра, оно у Сталина  
Побывало в Кремле“.

А це „по-новому“ поглядає в тону, що аметити „формалістичних викрутасів — ориєнтації на Захід, — що ігнорували мистецтвами аметити класиків російського мистецтва („русской живописи“), тепер прийшов на Укра-

їну „сталінський реалізм“, що змагає до... „недоторканості меж нашої батьківщини“, що звязаний (чи то скутий) з „соціалістической родиною“.

Як і треба було сподіватися — „найкращою працею“, за думкою рецензента, є „Ленін і Сталін в Горках“, що виконана „бригадою різьбярів“ — Білоостоцьким, Пивоваровим і Фрідманом. Зворушила трійця „братніх“ народів — українця, москаля і жидів!

На виставі було кілька композицій з життя І. Кармелюка (Савина, Азовського, Сиротенка), а щоб вони часами не „затмили“ славу „вождів революції“ — Ворошилова, Будьонного та ін., мистецький критик мусів довго і докладно спинятися на „попослушному списку“ цього українського „ватажка“.

Досить „небезпечно“ виходить також з українськими краєвидами, де зі всіх боків визирає український „націоналізм“, але вони пильно „заброньовані“ і замість колишніх „Українська ніч“, „Вишневий садок“, тепер дають назви: „Дорога до колхоза“, „Колхозная деревня“, „Героїчний Довбас 1919 року“.

Наскільки можна судити з доданих репродукцій, значні досягнення бачимо в українській статурий різьбі, зокрема таких мистців, як К. Бузьин, М. Гельман („Материнство“), Л. По („Танець“), Ю. Білоостоцький, (портрет М. Заньковецької).

### НОВІ РОЗКОПИ НА УКРАЇНІ

В серпні і вересні 1937 р. проводили археологічні розкопки на Таманському півострові на Кубані коло станції Синої, на місці колишньої грецької колонії Фанагорії. Ці розкопки веде не якась „націоналістична“ інституція на Україні, тільки „Російський державний музей“ в Ленінграді.

Знайдено тут культурні верстви, починаючи з V ст. до Хр. Викопано чимало фрагментів глиняного посуду, м. ін. з рисунками так зв. чорно-фігурового і червоно-фігурового стилю (грецькі вироби V—IV ст.). З теракотових виробів — різьби: „Ерос і Псіхея“, „Афродита“, „Ерос Сагазія“, „Артемід і ланя“, жінок, хлопчиків і т. ін. Далі, вироби з кости і металу (напр. бронзові вироби для уздачок коней з головами грифа).

З римських часів знайдено цікаву теракотову статуетку „Ерос з півнем“, далі глиняні забавки, ситіляники, посуд, шкільні вироби, ювелірські вироби, ножі і т. д. Зі шкільних виробів римських часів, особливо цікава нахідка збавки з прозорого скла з орнаментованою ручкою (додана репродукція). Багато знайдено також шкільних і глиняних пацьорків.

Всі ці незвичайні цінні знахідки помандрували, розуміється, до московських музеїв.

У ТУРЕЧЧИНІ ЗАЛИШИВСЯ ДАВНІЙ УРЯД.

Згідно з конституцією, турецький прем'єр Дікаль Бакр аложив димісію уряду на руки нового прем'єра Ісмета Іноу, але новий президент поручив йому утворити уряд у дотеперішньому складі.

Рада міністрів устійнює подробиці похоронів Кемаля.

### НЕВТРАЛЬНІСТЬ ЕСТОНИЙ.

Естонська палата послів прийняла одностайно у другому читанні закон про нейтральність Естонії.

### ЙОЯН У ЯПОНСЬКИХ РУКАХ.

Як подає Домей, японці заняли місто Йоя, положене коло 120 миль вище від Ганков, над Янтсе.

Ч а й

EWIG.

люксусовий

Рожжа цейльонська

і добірний

№ 17.

хвалять всюди від десятків років.

## Еміграційні справи.

### РЕЄСТРАЦІЯ РОДИН НА ВІЗД ДО КАНАДИ

Реєстрація родин на виїзд до Канади в 1938 році вже почалася. Випадати зможуть родини з капіталом 1.000 доларів, але в обмеженому числі, якщо не мають нікого в Канаді, та родини з капіталом 500 дол., які мають у Канаді своїх або добрих знайомих. В наступному році будуть дані показати, а саме: дві родини не робитиме ніяких обмежень щодо вивозу капіталу вартістю 500 дол. Родини, що балали на другий рік виїзду до Канади, повинні порозумітися з тією ж Товариством Одних над Українськими Емігрантами, Львів, вул. Вахвешевських ч. 4, залучуючи на відвідування за 50 сот.

### ЩО Є З ЕМІГРАЦІЄЮ ДО АРГЕНТИНИ

Новий аргентинський декрет про еміграцію містить обмеження приїзду до Аргентини. Хоч вартість ввізних документів, аргентинський консул у Варшаві димісив прийняти видачу віз. Особи, які вже були в Аргентині в 1937 році, так само переїжді, мусять тепер старатися про новий дозвіл. Нові перїзди почали видавати Дирекція Еміграції в Буенос Айрес, почавши з 1. жовтня ц. р. Про нові перїзди можуть старатися лише ті особи, що вже мешкають в Аргентині понад 2 роки. Вони можуть супроводжувати до себе жінок, дітей, наречених, батьків, унуків і дідів. Перїзди для братів, сестер і т. д. видаватимуться екстраординарним підставі подання, що його треба до Генерального Аргентинського Консулату в Варшаві особа, яка має в місті виїзду. Від кожного подання консулат добиратиме 8.75 дол. Вел, що мають старі перїзди, аспіранти перїзду 1. жовтня 1938, повинні негайно перїздити їх на другі перїзди до Аргентини, бо при виїзді вони повинні бути в місті.

### НОВІЙ ЕМІГРАЦІЙНИЙ ГОТЕЛЬ У ВАРШАВІ

З 1. жовтня п. р. Еміграційний Консулат відкриє новий готель для емігрантів, а саме готель „Еврейський“, який міститься на Пясношій, до якого будуть приїждати. Хотіли сказати ч. 5. Це величезний дім, аметити в 5 етажів, що може прийняти коло 100 осіб. В плані передбачено підземне місце для укладання, що чистіше вже передбачено. В готелі є просторі кімнати для візиту, окремо для жінок, чоловіків та дітей, кімнати для прийняття на харчі, їдальня, крім цього є купальня та відділ для дезінфекції. В готелі є центральне опівання та біжуча гаряча вода.

З огляду на те, що при готелі знаходиться великий дім, в якому приміщенні біра Еміграційного Консулату, емігранти матимуть тепер велику вигоду, в відділах їжа по місті для подання своїх перїзди нових формальностей.

### СПРАВА ЗАВІЗАНЬ ДО БРАЗИЛІЇ

Центральна бразильська аметити аметити розпорядок, на підставі якого консулський аметити бразильського посольства в Варшаві має право дати візи в Бразилію до 31. грудня 1938 р. жидів з дітьми та до 30. жовтня, батькам до дітей і дітям до батьків. В обох випадках мають візи, що дають з дітьми до аметити



Усі особи, що належать до цієї категорії емігрантів, виходять до цього, згідно з тим, що Польща 1938 рік. З цього числа вийдуть не скориставшись тією особою, що досі не вийшла. До цього числа не зараховують дітей шлюбу І-го року.

Засадина умовина дістати візу для поданої категорії осіб — не повинна паспортного виділу бразильського Міністерства Закордонних Справ, що особа, до якої йде емігрант (жінка, син, донька, мати, батько) перебувають легально в Бразилії. Без такої посвідки віза не буде давати. Це наслідок нового бразильського законодавства про чужинців, яке вимагає, щоб всі чужинці зареєструвалися та в цей спосіб легалізували свій побут.

Особа, що дістає таку посвідку, можуть отримати про візу, додотуючи ще такі документи: заграничний паспорт, свідоцтво моральності, свідоцтво адо-рости і шлюбний візит, 4 фотографії в профіль та 4 фотографії „ан фас“ (з переду) для кожного власника паспорта. Кожен особа від 18 літ повинна мати окремий паспорт. Чоловік і жінка можуть мати спільний паспорт. Згідно з новими вписками виставляти 140 дол. від паспорта. Крім зазначеної посвідки не треба тепер візити інших документів (жмада), бо цього повині закон не вимагає.

#### ЕМІГРАЦІЙНІ ПРИПИСИ ДО ПАРАГВАЮ.

Еміграційний Спидіат пригадує засадничі приписи вимагати документів при виході до Парагваю. Емігранти, що в дві видчі візи мають 16 літ, можуть мати окремі паспорти. Крім цього вимагають від них окремого свідоцтва моральності та професії. Від молодших дітей того не вимагають. Лікарські свідоцтва можуть підписувати лише лікарі Емігр. Спидіату, а не приватні. Від усіх осіб вимагають метрики народни або вівчання, але їх не треба легалізувати. При візі треба предстатити 6 фотографій, такі жлі є вклеєні до паспортів. Період (довізі) виставляти 6 місяців від дня виставлення. Період можна продовжувати.

Особа у старшому віці, які мають болісні випорожнення, матимуть значну полегшу до тижня при щоденній аквипані 3—4 столових ложок денно природної гіркої води Францішка Йосифа. Спитайте лікаря.

## НОВИНКИ.

— З НИНІШНІМ ЧИСЛОМ „ДІЛА“ (252) розсилаємо нашим точним Передплатникам черговий преміальний додаток за місяць жовтень Василя Масютина „ЦАРІВНА НЕФРЕТА“, повість, I частина. Хто досі не прислав 25 сот. на порто тієї книжки, нехай їх долучить до найближчої передплати. РЕКЛЯМАЦІЇ ЩОДО ТІєї КНИЖКИ ПРИЙМАЄ АДМІНІСТРАЦІЯ ПІД УВАГУ ТІЛЬКИ ДО 14 ДНІВ.

— „Хром“, Львів, вул. Руська 20, тел. 271-83, поручає по найдешевших цінах ф у т р а жі-ючі і чоловічі та всякого роду футрянні шкірки, як також перекрашує і перероблює уживані футра за найнижчими фасонами.

— Космео — Львів, Миколая 7, фахово пора-дять Вам Пані, як раціонально плекати вроду.

— Останки тепла пригадують, що треба за-собитись у теплий одяг у робітні А. Дуфанця, Косцюшка 1 а. 2338

— „Поли під ногами як літературна новин-ка“. Гутірку на цю тему пише у Клюбі „Нової Хати“ та „Труду“ в понеділок 14-го ц. м. в год. 6. увечір М. Рудницький.

— Українські комунікати передають радіо-висильні Братислава і Банська Бистриця в та-ких годинах: 7.10 або 7.30 рано, 12.55 вполуд-не, по год. 14.15, 16.05, між год. 19—19.30 ве-чором, 21.05 і 23.05.

**ВОВНИ  
ШОВКИ  
ПОЛОТНА  
КОВДРИ  
КОЦИ**

поручає українська блаватня

**„МАНУФАКТУРА“**

Львів, пл. Капітульна ч. 3.

— Ювілейні торжества з нагоди 950-ліття хрещення України і мученицької смерті св. Йосафата улаштовано у Відні заходом української католицької громади при церкві св. Вар-вари та товариства св. Йосафата. Свято поча-лося в п'ятницю 11. ц. м. в год. 18.30 вечором богослуженням біля мощей св. Йосафата і про-повіддю о. Е. Шпрінгера на тему „Христос і Церква“. В суботу 12. ц. м. відправлено дві Служби Божі: у нашому греко-католицькому і римо-католицькому обряді біля мощей св. Йо-сафата. Вечором відправляемо поминки за душі

#### ВІДГУКИ ДНЯ.

### Дещо про приповідки.

Кожний нарід має свої приповідки. Деякі а них є власністю не тільки даного народу, але в ріжних відмінах ходять по світі серед людей ріжної віри, мови, краси шкіри і темпераменту. А ще деякі передістаються через етнографічні межі до сусідів і там живуть та просперують так само добре, як у своїй отчині.

Між українцями і поляками, між українцями і москалями є багато таких спільних припові-док, часом дослівних, а часом дещо змієнених. Наприклад: Пан Філіп з села Конопі був свого часу послом на сейм. Підчас якоїсь нудної деба-ти заснув. Раптом якийсь посол гукнув голосні-ше (тоді послали ще могли голосніше гукати!), пан Філіп збудився і не знаючи про що мова за-ревів: „Не позваляй!“ Вигук вийшов так „ні при-шив, ні прилатав“ і з того часу пішла польська приповідка: „Вирвал сен як Філіп з Конопі“.

Ця приповідка перейшла до нас і дещо в зміненій виді живе в українській мові: „Вирва-ся як Пилип з конопель“. У цій відміні пан Фі-ліп став звичайним смертельником, а село пере-мінилося на ланок конопель.

Був свого часу пан Заблоцький, що хотів ста-ти фабрикантом і заложив фабрику мила. Робив мило кілька місяців, а потім заладував на вози і повіз продавати. Але переправляючись через зібрану ріку стратив цілий запас, бо вода розпу-стила мило. З цього пішло: „Вишєдл як Заблоць-кі на мидле“.

### Болісний барометер у кістках.

мають артритики і ревматики, які болісно відчувають всілякі зміни погоди. Не потребує безрадно терпіти, коли ті прояви аної переєни матерії можна амігданти. Зєла магістра Вольського в охор. аказ. „РЕВМОЗА“, що мають певничайно річку китайському роєшшу Чін-Шєз, рєдпусьють сєчєлий кєзє уєуєуєуєчє його над-

поляглих галицьких і буковинських воєків з колишніх австрійських полків, а о. Е. Шпрін-гер виголосив проповідь на тему „Церква і нарід“. В неділю 13. ц. м. відправлено дві Служби Божі в обох обрядах і торжественну співану Службу Божу, підчас якої о. Шпрінгер виголосив проповідь на тему: „Українські свя-ті — кн. Ольга і кн. Володимир“. Пополудні підчас вечірні о. Шпрінгер виголосив пропо-відь на тему: св. Йосафат і митрополит Рут-ський. В год. 7.30 вечором відбулася в салі св. Томи при вул. Постгасєє святочна академія з такою програмою: „Сєй дєнь єгожє“ — Д. Бортнянський, що його відспівав хор під у-правою А. Гнатюшина, вступне слово о. пароха д-ра М. Горникевича, деклямація Осипа Фукса „В чєсть св. Володимира Великого“ — д-ра О. Грицяя, кантата „Благословєнна Маріє“, рєфє-рат д-ра Й. Кєспєра на тему: „950-лїття христї-янства на Україні“ і вкїнци пієсія „Тєбє, Богє хвалїм“. У понедїлок 14. ц. м. відправиться дві Служби Божі в обох обрядах і торжественну Службу Божу біля мощей св. Йосафата. Вєчє-ром о. Шпрінгер виголосить проповідь на те-му „Свята католицька Церква“. Ювілейні тор-жєства закінчється в недїлю 27. ц. м. торжє-ственною Службою Божою в год. 10.30 та збо-рами української католицької громади в Укра-їнськїм Клубї при вул. Банкгасєє ч. 1.

— Управа Української Студєнтської Громади в Познанї повїдомляє, що дня 20. ц. м. відпра-виться Служба Вожа в год. 10-їй у костєлі оо. Францішканів при вул. Францішканськїй; в год. 12-їй відбудється посвєчєння власної домівки і харчівні (вул. Гранична 1, м. 1), а в год. 19-їй у салі Зоологїчного Городу при вул. Гаєвїй 5 (Гайова) Академія з нагоди 950-лїття хрєщєння України.

— Трєтєя „Коопєратива Здорєвля“. Дня 1-го лїстопада ц. р. урухомїла свою діяльність трє-тєя з черги коопєратива здорєвля в Цєбловї в Бєлєччинї. — Лікарєм коопєративї є д-р Оро-бєць. Новїй коопєративнїй станицї бажємо повнїх успїхїв у її праці.

— Спїшіть із допомогєю! Дня 23. м. м. нє-вїдомий напасник застрїлив солтїса в Хїмчинї, кєсїєського повїту. Нє другий дєнь змїєшено

Ця друга приповідка не прийнялася в нас бо фабрикантів обмалє, а мїла ми тєж нє багато зуживаєм.

За тє можливє, що тєпєр приймєтьсє, бє можнє її пристосувати до нинїшнїх днїв.

Живє собі у Львовї такий пан, що звєтьсє Войцєховскї, фігура нємала — очєвиднє коли брати по посадї і гонорєх. Маючи вжє гурму ріжних достїнств забажєв щє слави великого полїтика і пустивсє на широкї води полїтичного озєра. А щєб мати лїпший старт, вилїз на озє-нїєську трамполїну і скочив у воду як вїцєпрє-вєс Озєну на округ Львїв.

Пливучи полїтичною калабанєю побачив свєтоюрську гору і почєв на нєї плєвати. Слїна нє долїтєла, алє рух був. Коли хтєсь звєртає йє-му увагу, то він відповїдав: „Я плєю як заступ-ник, прєдставник і любимєць Львова“. Людї ка-зали „Можє бутї“, бє аналї з їсторїї, що Львїв нєраз мєв дужє дивних любимцїв. Такє вжє хї-мєрнє мїсто над Полтвєю...

Аж прийшли вибори. Войцєховскї станув прєд своїм кохєним і його кохєючим Львовєм як кандїдат.

І — сорємнє проваливсє. Як кєпськїй актєр у провїнцїєнальному театрї, коли під ним залє-мїтьсє сєнїчнє дошкє.

І ось приповідка: Вийшов як Войцєховскї на вибєрах.

Коли тєпєр роздумєє про нєвдєчнїсть Льво-ва, то напєвно прихєдїть йєму на гадку щє од-на приповідка, якої на жалє нє можнє нї пєрє-кєласти, нї докїнчїти: „Служ пану вєрнє“...

І сумно сплєує — тим разом ужє нє на Юр. Гєлєктїєн Чїнка.

**SWIFT**  
**REFECT**

ІДЕАЛЬНА фарба до волосся  
25 природних відтінків  
Уживають першорядні  
ФРИЗІЕРСЬКІ САЛІОНИ

— Зїзд т-ва „розвою зем вєходнїх“ відбудєся в Тернополї під проводом прєз. Відєцького. До нового видїлу згаданого т-ва ввійшли між їншими: гєн. Пашкєвич, пос. Жибєрськїй, б. вєєвода Гєрапїх, кє. Валєнгє та їнші.

— У бєзконєчнїй черзї... Прєд округним судом у Пєрємишлї відповїдав 4-го ц. м. о. Тє-одєр Зєлєний, парох Коритник, обвинувачєний за „посвїдчєння нєправди“. Провїна о. Зєлє-ного полєгалє в тому, що вписєв прїзвищє „Лї-твин“ і „Бахєвєць“ в мєтрикальнї книгї: „Лї-твин“ і „Бахєвєць“. Суд по пєрєслуханнї свїд-ків увїльнив о. Т. Зєлєного від вини і кари. Під-судного борєнив адє. д-р М. Рїбак.

— „Волинь“ дємєнтує брєхливї вїсткї поль-ськїй прєси. В останньому часї польськє прєса зокрєма крєківськїй „Курїєрок“ раз-у-раз алярмуєє польськє громадєанство, що на Во-линї горить майно польськїх колєонїєтїв і що вїпєли є наслідком єлєановї полїтичнїй акації.











# СУКНІ ЗОВНЯНІ поручає відома Павлини Мінцерової

## ШОВКОВІ з дешевости фірма Львів, ул. Коперника 17.

19.00 Камер. музика на мар. інструментів, 20.10 Камер. концерт, 22.30 Вечірній пісенний концерт, 23.30 Діалогічний концерт, 24.00 Ора. концерт, 25.00 Діалогічний концерт, 26.00 Ора. концерт, 27.00 Камер. музика, 28.00 Камер. концерт, 29.00 Камер. музика, 30.00 Камер. концерт, 31.00 Камер. музика, 32.00 Камер. концерт, 33.00 Камер. музика, 34.00 Камер. концерт, 35.00 Камер. музика, 36.00 Камер. концерт, 37.00 Камер. музика, 38.00 Камер. концерт, 39.00 Камер. музика, 40.00 Камер. концерт, 41.00 Камер. музика, 42.00 Камер. концерт, 43.00 Камер. музика, 44.00 Камер. концерт, 45.00 Камер. музика, 46.00 Камер. концерт, 47.00 Камер. музика, 48.00 Камер. концерт, 49.00 Камер. музика, 50.00 Камер. концерт, 51.00 Камер. музика, 52.00 Камер. концерт, 53.00 Камер. музика, 54.00 Камер. концерт, 55.00 Камер. музика, 56.00 Камер. концерт, 57.00 Камер. музика, 58.00 Камер. концерт, 59.00 Камер. музика, 60.00 Камер. концерт, 61.00 Камер. музика, 62.00 Камер. концерт, 63.00 Камер. музика, 64.00 Камер. концерт, 65.00 Камер. музика, 66.00 Камер. концерт, 67.00 Камер. музика, 68.00 Камер. концерт, 69.00 Камер. музика, 70.00 Камер. концерт, 71.00 Камер. музика, 72.00 Камер. концерт, 73.00 Камер. музика, 74.00 Камер. концерт, 75.00 Камер. музика, 76.00 Камер. концерт, 77.00 Камер. музика, 78.00 Камер. концерт, 79.00 Камер. музика, 80.00 Камер. концерт, 81.00 Камер. музика, 82.00 Камер. концерт, 83.00 Камер. музика, 84.00 Камер. концерт, 85.00 Камер. музика, 86.00 Камер. концерт, 87.00 Камер. музика, 88.00 Камер. концерт, 89.00 Камер. музика, 90.00 Камер. концерт, 91.00 Камер. музика, 92.00 Камер. концерт, 93.00 Камер. музика, 94.00 Камер. концерт, 95.00 Камер. музика, 96.00 Камер. концерт, 97.00 Камер. музика, 98.00 Камер. концерт, 99.00 Камер. музика, 100.00 Камер. концерт.

На осінній і зимовий сезон убрания, пальта і футра поручає кравецька робітня **В. ХОМІН** Львів, Домініканська 11. Тел. 283-95

## користайте

з небувало дешевої продами з архіву реконструкції дому і меблів.

## Перфумерія С. ФЕДЕР

ТЕПЕР ЛЬВІВ  
**СИКСТУСЬКА 2.**  
50 кроків від правого погу Леґіонів.

ТЕПЛІ оорочені нічні мужеські по 3.50, жіночі 4.90, 5.90, 6.90, поручає фабрика „ПАН“, СИКСТУСЬКА 1.

ПОСТЕЛІВЕ білля в осадному виконанні, різном до міри купите Памі найкращіше просто у фабриці „ПАН“, СИКСТУСЬКА 1. 2281 5-5

МЕБЛІ воляного роду, догідні умованні „Меблосклад“, Казимирська 25. 2322 2-2

НАШ ВЕЛИЧЕЗНЯ ВИБІР бонжурок і тодішніх піанам апаратуре кожному нове придбали. Кожені тежні мужеські підштанці 4.50 та жіночні сит. д-ра Бюра за безцінь. Фабрика білля „Астра“ Львів, Сикстуська 2. 2299 1-3

ПРОДАМ жіноче футро модне, піжмало-ве і гранатовий плащ, конікр білі браншайси; осядати від год. 15-18 щодня Луцкавська, Ревіґа 24. 2329 1-2

ВУГОЛЬ, коже, дрова продає КАЛІТЯК. Байки 14, тел. 238-24. 2336 1-10

## МАТРИМОНІАЛЬНІ

ПРИСТІЙНА, інтелігентна піанам мужику на вишнім становищі найраще в корисній Польщі Посте-рестанте „Астра“, Львів 1. 2329 1-1

ПАННА неважкова, всесторонньо освічена, пристійна, непересічна, багате піанамі побитого собі мужику 35-45 літ, на становищі. Листи до Адміністрації під „Діло“ під „Учтітальна“. 2330 1-1

## НАУКА

ДАЮ ЛЕНЦІ (окінчила німецької школи) німецької мови для початківців і виш. конзерваторії. Зголошення в Адміністрації „Діло“ під „Учтітальна“. 2-2

## НАЙДУТЬ ПРАЦЮ

РУТИНОВАНОГО конспіквінта гвардіє-філозат. Голоситися в тодішній описові практиці до Адміністрації „Діло“ під „Провісція“. 2318 1-3

ПАННА з готівкою 3.500 воз. до піжмало-ве на осядати потреби. — Зголошення до Адміністрації під „Блават“. 2337 1-1

## МЕШКАННЯ

ВІНАЙМУ унеболовану кімнату, особ-ний від. Ошанки 27 (біля генерала Івашкевича). 2334 1-1

ПРОДАМ дам в горді, 3 кімнати купити і кімнати купити, мислатор. Ошанки 27 (біля генерала Івашкевича). 2334 1-1

ГОДИННИКИ і біжурію найкращіше найраще українська фірма П. Кар-пачи у Львові вул. Домініканська ч. 7. 1990 80

ВІЧНІ ПЕРА виправляє найраще „ПРЕЦІЗІЯ“, токер Шейнго 1. 2297 3-10

## ЦІНИ „МАСЛОСОЮЗ“

Львів, далі 12 листопада 1938  
1 кг. масла десерт. без сол. 3.25 воз.  
1 кг. масла бочков. без сол. 3.30 воз.  
молочко 18-19 сот.  
холод. вода 1-35 воз.

## Опосівка.

Вписи на торговельно-кооперативний курс прийняли найбільше до 20. п. м. конспіквіри Річної Школи у Львові, вул. Сикстуська 45. 2339

## КУПИО — ПРОДАЖ

РЕФОРМИ тежні в рішачі готувати має від 1.50 поручає фабрика „ПАН“, СИКСТУСЬКА 1.

ПІКАМИ тежні мужеські по 9.80, 10.90, 11.90, жіночі 8.90, 9.90, дитячі від 4.90 поручає фабрика „ПАН“, СИКСТУСЬКА 1.

ЕГЕРОВСЬКЕ білля для швей, панів і дітей, різном до міри виробила у Львові тіляна фабрика „ПАН“, СИКСТУСЬКА 1.

БОНЖУРКИ мужеські по 9.80, 11.90, 14.90 поручає фабрика „ПАН“, СИКСТУСЬКА 1.

КОМПЛЕТИ тежні для швей по 3.40, 3.90, 4.90 поручає фабрика „ПАН“, СИКСТУСЬКА 1.

ХЛОПЧІ оорочені фланелові по 2.30, 4.00, 4.60, тежні штанишки від 1.75, поручає фабрика „ПАН“, СИКСТУСЬКА 1.

ШЛЯФРОНИ жіночі глянцові по 10.90, трикольні 11.90, чорні шовкові 14.90 поручає „ПАН“, СИКСТУСЬКА 1.

## ЦІННИК ОГОЛОШЕНЬ У ЩОДЕННИКУ „ДІЛО“.

Розмір часопису: 3 текстові шпальти і 4 оголошенні шпальти

1 мм. одношпальтовий або його місце в руб.  
реші оголошення . . . . . воз. 0.35  
1 мм. одношпальтовий в товсті і товсті . . . воз. 0.80  
1 мм. одношпальтовий на перші сторінки . . воз. 0.80

Дрібні оголошення від слова:  
матримоніальні і приват. кореспонденції по воз. 0.15  
купно, продаж, вишам і т. п. . . . . воз. 0.10  
шукати і проп. . . . . воз. 0.05  
слова тобетні друком подібно.

Остатки сторінки 1/1 . . . . . воз. 60-  
Остатки сторінки 1/2 . . . . . воз. 30-  
Остатки сторінки 1/4 . . . . . воз. 15-  
Остатки сторінки 1/8 . . . . . воз. 15-

За редакцію відповідає Олександр Костяк.

Видав. Визначення Спілки „Діло“

3 друкарні Вид. Спілки „Діло“, Львів, Рішів 18

КУПЕЦЬКО - БРАНЖЕВИЙ КУРС.  
„Союз Українських Купців“ при спіль-  
ності української Купецької Гільдії у  
Львові встановлює в дні від 20. грудня  
1938 до 4. січня 1939

IV. БРАНЖЕВИЙ КУРС  
встановлений шкільною владою. Оплата  
за курс 16 ден. і акціонер 5 ден. Зголо-  
шення та акціонер до 15. грудня прийняти  
і уділити інформація Секретаріат „С. У.  
К.“ Львів, вул. Гродницька ч. 1, II. п. м.  
за підписанням поштового знака за  
відповіді. 2336 1-4

Тягати, дивани, тапчани, мебелі-  
ні матеріали і т. п.

Прокрутування і виконання  
комплітного внутр. дому у власні  
заводецьких тапчарських і ошар

**Т. Кисяк і сини**  
Львів, пл. Смолян 4.  
1784 Тел. 240-09 і 218-82. 21-2

## КОРОЛЕВА ПОМАДОК

до уст  
в 8-ох  
в'д'никах



**Увага!** Вже відкрита перша  
українська робітня

## Найдешевші меблі

в українській  
кооперативі

Львів, Корняків 1. Тел.: 272-04

Надіть мурині білі  
визначення цього ринку



**Ваше очко**  
ГАЛИЦЬКА 4. РІГ РИНКУ

Будна заступництво штучних ніг  
амонісних

**„DESSAUTERA“**

в Лондоні, поручає асистенту ряз  
протезів під гарантію  
— Робітни мах. ортопедична —  
СТ. КОХАНЮК  
Львів, ул. Фридриха ч. 2

## Інж. Юрій Пясецький

дерн. уповноважений інженер будови  
Львів, Мучна 46, тел. 270-27  
анхонує усі праці в обсягу: будівництва  
та промислових і житлових архітектур

ФОРТЕПІЯНИ, ПІЯНИНА  
світлої марці

**Б. СОММЕРФЕЛЬ**

Експорти до Англії (Лондон)  
в Соло-Лондон, Америці  
Франції, Голландії, Палестині,  
Швейцарії, Італії та т. п.

Виключно заступництво:  
**С. Новацький**  
Львів, вул. Білгородська 17.